Nueva Helvecia, Sábado 24 de Febrero de 1940

HELVECIA

EDICION DE 16 PAGINAS

Suscripcion mensual . $ 0.50
Suscripción anual . . $ 6.00
» » adelantada » 5.00

AÑO XXVII. — NUM 2543 | Director Responsable HUMBERTO ROMANO | Administrador ARTURO STUTZ

PORTE PAGADO

Periódico Independiente

DESIDIA CRIMINAL
o la carretera de la muerte

De muy poco ha valido la constatación gráfica del desordenado tráfico en la gran cinta de cemento que une a Montevideo con Colonia, testificada por los continuos accidentes, muchos de ellos de fatales consecuencias y de los que resultan víctimas por lo general los menos culpables.

Por nuestra parte, conociendo como conocemos la desordenada marcha de los vehículos por la expresada vía, hemos llamado la atención de las autoridades competentes, para que tomen una medida capaz de poner freno a esos desmanes que ponen en juego la vida de los viajeros sin importarles poco o nada, de ellas.

Consideramos que dentro de tantos gastos inútiles; dentro de tantos derroches que se hacen con vistas a la empleomanía, muy bien pudiera pensarse en una brigada de motociclistas, compuesta por hombres concientes de su cometido, que pudieran persuadir a los que cometen el error de marchar desenfrenadamente por esa vía de tanto movimiento.

Creemos que los continuos accidentes que se vienen produciendo con excesiva frecuencia, alcanza y sobra para que se tome una medida capaz de hacer de esa gran obra, orgullo del país, una ruta digna de ser recorrida. De continuar las cosas como hasta ahora, la carretera de hormigón, tendrá que caer en franco desprestigio, de manera especial, para el fin primordial que indujera su construcción, es decir, el acercamiento entre Buenos Aires y Montevideo.

EL "PLEITO" MUNICIPAL
¿Desautoriza la Cámara al T. de Cuentas?

Como es de dominio público, se ha planteado un asunto delicado—aunque sin las proyecciones que quiere o pretende atribuírle cierto sector de la opinión pública,—entre nuestros poderes municipales.

La presidencia de la República ha pasado mensaje a la Cámara de Diputados solicitando que este cuerpo se pronuncie acerca de la legalidad o ilegalidad de la resolución de nuestra Junta Departamental suprimiendo del presupuesto Municipal para el ejercicio económico del año corriente los cargos de Director de Obras Municipales y Accesor Letrado de la Intendencia.

Consideramos nosotros que no obstante la procedencia y la indudable buena fé de dicho mensaje a nuestra legislatura el asunto que se ha planteado no puede movilízar en la Cámara un criterio adverso a la posición de la Junta de Colonia, porque ello entrañaría pronunciarse en contra del buen principio de la economía, que, a prima facie, parece ser el sustentado por la Junta al suprimir una erogación innecesaria.

Aparte de ésto, está de por medio el Tribunal de Cuentas, organismo de alta entidad que ha aprobado la mencionada supresión de cargos.

¿Desautorizará la Cámara a esta alta autoridad en materia de administración departamental? El Tribunal de Cuentas aprueba o nó los gastos de cada municipio del país.—Es autoridad máxima al respecto.—En el caso que comentamos, ha aprobado el presupuesto Municipal de nuestro departamento para el año actual con las ya también citadas modificaciones introducidas por la Junta Departamental.— Su palabra entonces, es definitiva.—Luego, pues, la resolución que ha introducido tales economías en nuestro presupuesto Municipal no puede ser muy ilegal cuando este alto cuerpo, que por su entidad estamos obligados a suponerlo jurídicamente en condiciones de hacer las cosas bien, le ha prestado su aprobación.

Nosotros, ya lo hemos dicho en anteriores artículos y particularmente en nuestro editorial pasado, reprobamos firmemente todo gasto superfluo en materia municipal.—Mas onerosos que los puestos que se han suprimido, no puede pedirse. —Su supresión se imponía.— Ahora, en cuanto a la legalidad, como ésta palabra es de una elasticidad prodigiosa, no abrimos por el momento opinión categórica, aunque implícitamente ya hemos considerado «legal» y terminante la posición del Tribunal de Cuentas.

Esperemos entonces a ver qué derivación tiene este asunto, aunque por «pálpito» nos parece que los sesenta días que establece la Constitución para que la Cámara se expida, se van a pasar volando...

LA ESTAMPA DE HOY

S. M. El Estomago

Esta viscera obscura y pedigueña, gobierna a los hombres y por ende, al mundo. No hay acontecimiento social, científico, político o de otro orden, que no sea un banquete mas o menos suculento y regio, regado con vinos generosos y de alto precio, el que rinda homenaje a tal o cual fecha o acontecimiento social. Discursos, conferencias, visitas de extranjeros ilustres, gente que se casa o se va, todo celébrase con una comida suntuosa. No hay otra forma de rendir pleitecía a una fecha histórica o a una personalidad, que la de comer a dos carrillos en comunidad con las consabidas *latas* oratorias que suelen provocar no pocos cólicos, terminando el acto con alguna *curdela* formidable. Sería más razonable que estos acontecimientos exteriorizadores de admiración, de respeto o de cariño a otras personas y a la Historia fueran solemnizadas en otros ambientes sin participación del estómago. Actos académicos, veladas, juegos florales, conferencias y otras manifestaciones espirituales mas en consonancia con la sentimentalidad del corazón o con la alcurnia intelectual o moral del visitante o la gloria del acontecimiento que debe ser celebrado. Pero, por lo visto, no hay otro camino para hacer las cosas bien en este sentido. Un banquete con menú baltasariano, mesas bellamente adornadas, criados de frac y corbata blanca, piezas oratorias rimbombantes y otros detalles muy propios de las brutales exigencias de la viscera. En lo que atañe al mundo oficial, estos actos cuestan miles de pesos que estarían mejor empleados en realizaciones de más provecho y de utilidad general. Y no digamos nada de las *mangas* que funcionan activamente cuando se trata de comidas populares que suelen realizarse al aire libre, con el mas futil motivo. Se puede asegurar que en esta capital, no pasa día ninguno, sin que alguna tenida gastronómica señale un homenaje o una despedida de «soltífero» al decir de un plumífero de tierra adentro. Nada ni nadie se escapa del consabido y tremendo banquete. ¡Esperamos que en lo futuro cumpliendo algún extraño y moderno ritual, sea recordada con alguna cena fastuosa, la muerte de algún ciudadano ilustre. Las cosas siguen en tren de comer aunque sea sobre la loza de alguna sepultura. S. M. el Estómago continua pues, mandando a los hombres de todas las categorías. En el regio almuerzo, en la comida amistosa y en el pin-nic campesino donde el pericón y el estilo desatan sus armonías al compás del bandoneón arrabalero y rezongón, se come con entusiasmo hasta enfermar, todo en nombre de cualquier amigo que se *ahorca* o se cambia de barrio o de camisa. Los únicos que se libran de esa terrible y funesta epidemia de los banquetes, son los dispépticos, los que ya tienen toda rota la viscera obscura y pedigueña y no resiste el peso de un suculento plato de rabioles. Los demás están condenados a consumir bicarbonato de soda toda la vida. Bienaventurados sean los enfermos del estómago que pueden estar libres de tucos, adobes, pimientas y otros proyectiles de la cocina moderna!

J. Paseyro y Monegal
Febrero de 1940.

Es la hora del Angelus: Oremos

Eran treinta y seis intrépidos marinos
-no importa de que tierra ni que raza-
Una rubia gavilla de esperanzas
por una hoz diabólica segada!

Yacen ahora en tierra americana
amarrados están a tierra nuestra
Partieron para el viaje sin retorno
en esta hora trágica de Europa!

Es la hora del Angelus: oremos.
Pero oremos tambien por los caídos
en las frías llanuras desoladas.
Que tiemble en nuestros labios la [plegaria
Y se nublen de llanto las miradas!

Es la hora del Angelus: oremos
Oremos por las vidas inmoladas,
juventud florecida en esperanza
por una hoz diabólica segada!

Lola Noblia de Plaza

De Feliciano Gal

Y aquel político de campanillas, célebre por sus grandes y sesudos palabreríos, subió a la tribuna en la plaza de la villa, y como siempre y en todas partes que llegaba espectó a los pobres oyentes, un largo y muy aplaudido discurso! Después se fué muy horondo, diciendo todos están conmigo! Pero sucedió, que al otro día llegó otro político, el que subió a la tribuna y se hizo aplaudir y votar por todo el pueblo.

El caudillo de campanillas, comprendió, aunque tarde que al pueblo, en lo tocante a política el último que viene se lo lleva.

NOTAS

POR JUAN WERNER BERGER

Tolerancias criminales

No podemos emplear otro calificativo, al reitorar a las empresas de Omnibus y las autoridades, la criminal despreocupación, que se observa por parte de las mismas, por las enormes cargas, que con peligro de los pasajeros, y en competencia con los camioneros, se echan sobre los ómnibus que hacen la carrera, de Montevideo y vi-ceversa.

Es tan exagerado el volumen y peso de los cargamentos que llevan, los citados vehículos, que uno debe preguntarse: si son destinados a cargas el transporte de pasajeros, con algún equipaje, como complemento de carga.

Pero lo grave es que, cien veces el pasaje viaja con el «Jesús» en la boca, conciente de la catástrofe, que puede producirse, el mejor de los días, cuando por efecto del exagerado peso, se oye el peligroso crujio y hiriar, con el menor movimiento, sin que los encargados observen el menor control, de los que se

(Continúa en la pág. 3.a)

El Centro de Queseros formula las siguientes
Observaciones a los fabricantes de queso con fermentos

Desde hace algunos años se está elaborando quesos con fermentos, pero cada día con mayores perjuicios para los compradores de esta clase de mercadería.

Los quesos con fermento como frescos no tienen aceptación en el consumo por lo tanto deben guardarse para duros o sea para rallar.

Sobre el estacionamiento de estos quesos tienen las pruebas hechas la mayoría de los acopiadores.

Puede afirmarse que el 80 o/o de los fabricantes que utilizan el fermento elaboran mercadería que no tiene conservación para el estacionamiento necesario que requiere el queso de rallar.

Las causas primordiales a que se debe esto se puede atribuir al mal cultivo del fermento ya por poca higiene, mucha graduación de acidés, envases inadecuados para su conservación que producen gérmenes que descomponen la verdadera acción del fermento, que utilizado en estas condiciones para la elaboración trae luego la mala maduración del queso que en la mayoría de los casos llega hasta la descomposición de la masa después de 5 o 6 meses de elaborado por lo que vá en contra de los interes del productor.

En general se observa cada día menos interés por quesos de fermento por cuyo motivo aconsejamos que no se elabore esto, solo teniendo completa seguridad del buen estado del fermento al ser aplicado que en esta forma se obtendrá el verdadero fín que tiene el fermento de mejorar la mercadería.

EL CENTRO DE QUESEROS

DEPORTIVAS

Las carreras de mañana

Prosiguiendo el programa trazado en disputa del torneo local de Natación, que toca ya casi a su fin se ha confeccionado una interesante órden de pruebas, que como siempre se llevarán a cabo en la pintoresca Laguna Gilomén.

Hora 16 y 15:

40 metros estilo pecho (menores)
60 " " libre (cadetes)
100 " " espalda (mayores)
21 " " pecho (damas)
Posta 3 x 20 menores
100 metros estilo espalda (cadetes)
400 " " libre (mayores)

Ciclismo

Para fines de Marzo se realizarán en el Velódromo de Montevideo, las importantes pruebas de ciclismo internacional sudamericano.

La Sub Comisión de Ciclismo del Club Artesano, enviará dos competidores que tomarán parte en las carreras de 1 y 25 kilómetros para que participen en las pruebas que se correrán como preliminar para ciclistas del interior.

Esta será una prueba de fuego para nuestros muchachos, pero creemos que sabrán defender los prestigios del ciclismo Helvético porque para ello tienen entusiasmo y decisión. Ahora a entrenarse que esta vez hay que "echar el resto".

Tabaré

Asamblea del Tiro Suizo

Relacionado con la asamblea General Ordinaria que llevará a cabo el sábado próximo 2 de Marzo, la entidad del epígrafe, viene circulando entre los asociados de la Sociedad Tiro Suizo la invitación que publicamos a continuación:

Colonia Suiza, Febrero de 1940.—Señor consocio:

Tenemos el agrado de invitarlo a concurrir a la Asamblea General Ordinaria, que ha de efectuarse el día sábado 2 de Marzo próximo a las 21 y 30 horas, en nuestro stand, para tratar la siguiente

ORDEN DEL DIA

1.° Lectura del acta de la asamblea anterior.

2.° Consideración de la memoria y balances de cuentas del año fenecido.

3.° Designar por votación a tres socios para que actúen en calidad de escrutadores.

4.° Elección de la Comisión Directiva y Suplentes.

5.° Elección del Director de tiro y suplente.

6.° Elección de la Comisión Fiscal y suplentes

7.° Consideración de los asuntos propuestos por los socios, de acuerdo con el Art. 25.

Al mismo tiempo adjuntamos los nuevos estatutos, aprobados en Asamblea General Extraordinaria el 15 de Abril del año 1939.

A la espera de su grata presencia, nos complacemos en saludar a Vd. muy atte.

Por la Sociedad Tiro Suizo.

E. Arturo Karlen
Pte

Ricardo Leicht
Sec

Pista 'El Bosque'

Un interesante programa es el que se ha confeccionado para la importante reunión hípica que el domingo 3 de Marzo, se llevará a cabo en la pista «El Bosque» en Libertad.

Tres carreras son las que se han concertado; a saber: Primera carrera, tiro 700 metros: 1 «Don Pepe», de Juan Hernández, jockey H. Bardías, 57 kilos; 2 «Novelero», de Idnate y Aguirre, E. González, 56; 3 «Caronte», de Fernando Goyeni, F. Fonsolia, 54; 4 «Sentencia» de Carlos Rodriguez, N. N., 54.

Segunda carrera, tiro 650 metros: 1 «Carnaval», de Zacarías de León, jockey S. Silveira, 57 kilos; 2 «Adulón» de Manuel Iduste. E. González, 56; 3 «Beleche» de Horacio Hernández. T. Fonsalia, 56; 4 «Señal», de Orosmán Lopardo, H. Bardías, 55.

Tercera carrera, tiro 450 metros: «Tigrense» de J. Arrocha, jockey S Silveira, peso 58 kilos; 2 «Pueblero», O. Lopardo, H. Bardías, 58; 3 «Flecha de oro», N. Fajardo, S. Fonsalia, 55

Los remates de sport, que estarán a cargo del martillero señor Juan Carlos Aguirre, se realizarán en la misma pista, comenzando a las 10 horas.

De Arroyo Grande

Escolares

En reciente resolución del Consejo de Enseñanza Primaria y Normal fué trasladado con carácter efectivo el Ayudante de la Escuela N.o 76 rural de Est. Arroyo Grande educacionista señor Ramón Medíza, a la Escuela N.o 3 de Practica de Varones de la ciudad de Rosario.

Nuestras sinceras felicitaciones al colega amigo por tan merecido ascenso y le auguramos el mejor de los exitos en su nuevo cargo.

Se nos informa que para ocupar la vacante que deja el ayudante de la Escuela local señor Mediza, por su traslado al centro de enseñanza que se menciona más arriba, será ocupada por la educacionista señorita Angelita Solsona.

De acuerdo con la resolución adoptada por el Consejo Nacional de Enseñanza Primaria y Normal, las clases darán comienzo el día lunes 4 de Marzo próximo.

Quiere decir que nuestra Escuela local ajustándose a esta disposición reabrirá sus pr[illegible] el día señalado.

A tal efecto se exhorta a los padres envien sus hijos a la Escuela desde el primer momento.

Corresponsal

Arroyo Grande, Febrero de 1940.

El remate judicial del lunes 26

La acreditada firma local Milano y Cía. tiene anunciado para el lunes 26 del corriente un importante remate judicial, de 3 fracciones de campo que irán a la venta en un solo block.—Son tres fracciones que hacen un total de 131 hectáreas 5184 metros y que pertenecen a la Sucesión María Teresa Oribe de Ménendez, y que se encuentran ubicadas en el vecino paraje conocido por Rincón del Rey.

El remate estará a cargo del martillero de la citada firma señor Antonio Milano y se llevará a cabo en las puertas del Juzgado de Paz de esta villa a las 10 de la mañana.

En avisos que se publican en otro lugar se dan amplios detalles de este remate judicial, como así mismo se hace saber que el Banco de la República ofrece grandes facilidades y a largos plazos para las adquisiciones de estas tierras.

Grata visita

Tuvimos ayer en nuestra redacción la grata visita del asiduo colaborador de esta hoja el joven Ricardo Wey, quien se encuentra pasando unos días en esta villa, procedents del lugar de su residencia la ciudad de Buenos Aires.

Departimos por espacio de algunos momentos con el amigo Wey quien nos habló de la impresión grata, que siempre se recibe, dice, al visitar tan bellos lugares, como los multiples que le ofrece el Uruguay.

El joven Ricardo Wey en compañía de su hermano se proponen pasar unos días entre nosotros.

Al quedarle muy agradecido por la atención que nos ha dispensado el grato visitante, hacemos votos sinceros porque su estada en este solar le resulte lo más agradable posible.

Historia de las Palabras

Metralla

La acepción única que hoy más que nunca, se aplica a la palabra metralla, es de munición con que se cargan las granadas y minas de guerra. Empero «mitraille», voz francesa de la cual se deriva la castellana, significaba en el siglo XIV, moneda pequeña (antiguo francés mitaille, forma de mite moneda de cobre). Ahora bien, la idea de moneda de escaso valor llevó a la de metal menudo con que antiguamente eran cargados los cañones y hoy las minas, bombas y granadas. Es, pués, interesante la extensión de su significado.

Roberto Vilches A.

EDICTO DE MATRIMONIO

En Nueva Helvecia y el día 22 del mes de Febrero del año mil novecientos cuarenta a las 11 horas A petición de los interesados hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio Don FERMIN NICASIO VERA, domiciliado en esta sección y doña ROSA AIDA ALFONSO, domiciliada en esta sección.

En fé de lo cual intimo a los que supieren algún impedimento para el matrimonio proyectado, lo denuncien por escrito ante esta Oficina haciendo conocer las causas.

Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de esta Oficina y en el periódico HELVECIA por espacio de ocho dias como lo manda la ley.

RAUL I. EGAÑA
Oficial Estado del Civil

carga, ni de la resistencia, que pueda soportar, la estructura superior del vehículo.

Hay que prevenir y adoptar el máximo de seguridades para los que viajan, y no tener que lamentar una tragedia, por un hundimiento que después de todo, no sería más que el producto de una inconsciencia y desconsideración de parte de los obligados a dar el máximun de seguridad a sus favorecedores.

Información Comercial

Tablada

En condiciones favorables, como en la semana anterior, se vienen desarrollando los negocios en el mercado de carnes:

POR NOVILLOS se paga como precio máximo el de 135 milésimos.

VACAS. Se cotizan entre 85 y 110.

BUEYES. 75 y 110 milésimos.

TERNEROS. 97 a 119.

CORDEROS. 85 a 130.

CAPONES—85 a 100.

Porcinos

Por cerdos se paga hasta $ 0.32 el kilogramo en pié.

Productos de ganadería

LANAS. Por las cruzas finas, medianas y gruesas supras, siguen pagando $ 10.30 y 10.50. Buenos corrientes de $ 9.70 y 9.90 regulares $ 9 20 a 9 60.

CUEROS VACUNOS SECOS. Valen $ 4.30 y 5.10

CUEROS VACUNOS SALADOS. Se pagaron entre $ 39.00 y 41.00.

PIELES LANARES. Pagaron hasta $ 4.30.

CERDA. De vaca $ 8 20 de potro 9 20.

Agricultura

TRIGO. $ 5.85, y $ 5 80.

LINO. Se registran pocas entradas. El gobierno ha fijado el precio mínimo de $ 8 50.

MAIZ, entre $ 5.50 y 5.70.

AVENA $ 4.90 y 5.10 y 5.30 y 5.70.

CEBADA, $ 4.50 y 4.70.

Plaza Local

QUESO, especial 0 38 y 0.40

CREMA.—Se paga a razón de $ 0 60.

POLLOS.—$ 0.30 el kilo.

GALLINAS.—$ 0 28 y 0.30 el kilo.

PATOS.—$ 0.20 el kilo.

GANZOS.—$ 0 80 y 0.90 la yunta.

HUEVOS.—$ 0.26 la docena

MIEL.—$ 0.26 el kilo.

CERA.—$ 0.90 y $ 1 00 el kilo.

SE HA EXTRAVIADO

en el trayecto que comprende la Plaza de esta villa y la Panadería del señor Arturo Amann, un portamoneda que contenía algun dinero en cambio y una moneda de oro de 10 marcos, que se conservaba como un recuerdo de familia.

Quien lo hubiese encontrado y quiera entregarlo a esta Imprenta será gratificado como corresponde.

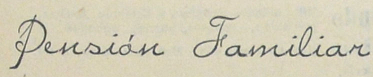
Se ha extraviado

una cigarrera de alpaca, tiene inscriptas las siguentes iniciales R. C.

Se ruega a la persona que la haya encontrado se sirva entregarla en esta imprenta donde será gratificada

Juzgado Letrado de Primera Instancia - Colonia

EDICTO.—Por disposición del señor Juez Letrado de Primera Instancia de Colonia Doctor don José María França, se hace saber al público la apertura judicial de la sucesión de don SANTIAGO HABERLI citándose a todos los interesados para que se presenten a deducir sus derechos con los justificativos correspondientes dentro del término de treinta días.—Colonia, Diciembre 5 de 1939.—Juan C. Altieri, Actuario.



Nilo B. Viera

NEGOCIOS RURALES
Locales Ferias Ganaderas
Liquidaciones en general
Escritorio calle General Artigas 421.—ROSARIO (R. O.)
Teléfono 183

LOCAL SAN JUAN

con PEDRO BIDEGARAY

Viernes 1.o de Marzo

En lo sucesivo los primeros Viernes de cada mes. Por anotaciones a Amador de Castro en su comercio de San Juan, a Pedro Bidegaray en Piedras Espinosas o al rematador en su escritorio calle Gral Artigas 421—Rosario

LOCAL MORLAN

FERIA GANADERA

Viernes 22 de Marzo

Por anotaciones dirígirse a Natalio Viera Paso Morlán, o al rematador en Rosario

4.° Viernes de cada mes

Local Miguelete

en COLONIA MIGUELETE
Feria Ganadera

El Viernes 8 de Marzo

Segundo Viernes de cada mes

Colaborador
EMILIO GEYMONAT
en Miguelete

NILO B. VIERA
en Rosario

Local 'EL COLLA'

ex Local Carlos L. Clavijo

instalado en el paraje conocido por Colla próximo a la ciudad de Rosario

Ferias ganaderas mensuales tercer viernes de cada mes, la próxima se llevará a cabo el

El Viernes 15 de Marzo de 1940

Por anotaciones recurrir a nuestro escritorio calle General Artigas 421. ROSARIO Otal.

NILO B. VIERA
Martillero

Pido que anoten sus haciendas con anticipación por intermedio de mis colaboradores o directamente pues con 10 días antes de cada feria circulan los catálogos en virtud de hacer una eficaz propaganda

En oportunidad fijaré fechapo la liquidación de todas las herramientas, útiles, ganados vacunos, lanares y yeguarizos que pueblan el Establecimiento de la Suc. Félix García en Cerro de las Armas.

Fijaré fecha para la liquidación de todas las existencias que pueblan el establecimiento ganadero que posee en Miguelete el señor Pablo Artús.

CAMPOS EN VENTA

Vendo 200 unidades con población de material, aguadas, montes, 3/4 del campo apto para labranza, en C de San Juan próximo al camino de Amador Castro. excelente ubicación. Pida informes en mi escritorio.

Vendo 40 u 80 unidades cerca de la Carretera Colonia-Montevideo frente al Km. 130 paraje Cosmopolita. Buenas tierras, apropiado para quinta, granja o cualquier otro destino. Soliciten informes.

Vendo a 2 km. de Rosario una fracción compuesta de 161 unidades apto. para lechería, tiene poca labranza. Disponible en Marzo de 1940.

Vendo 456 unidades de campo pmo. a Estación Jackson con casa de material, aljibe, quesería zótano, baño lanar, a 5 kilómetros de la Estación punto inmejorable, gran parte arable y de pasturas buenas.

Vendo Campo en C. de Polonia, 50 Hectáreas con buenos alambrados y aguadas, sin población. Facilidades de pago. Pida informes en mi escritorio

Vendo 920 unidades de campo en duraznito, (Soriano) a 25 kilómetros de Estación Drable tierras buenas para pastoreos o agricultura, disponible. Buenos alambrados, con aguadas y montes naturales.

Vendo 30 unidades sobre la Carretera Colonia-Montevideo sobre el Km. 131, buenas tierras y con poblaciones de material. Un buen negocio

Vendo en Rincón del Rey 4 a sección 82 unidades campo apto para agricultura, no tiene mejoras. Solicite informes a mi escritorio.

Vendo 1543 hectáreas en Manantiales fraccionadas en 9 lotes campo apto para agricultura y ganadería, muy buenas tierras. Pida informes en mi escritorio,

Vendo 1 carro de carga para 8.000 kilos como nuevo, 5 elásticos, 1 segadora Mc Cormik Deering en perfecto estado. Consulten precios

LIQUIDACION

Suc. Ramón Peombo

Conjuntamente con la Ferias realizarse el Viernes 1.o de Marzo en el Local «SAN JUAN»

EXISTENCIA A REMATARSE

VACUNOS
20 vaquillonas 3 y 3 1/2 años servidas
20 vaquillonas 1 1/2 y 2 años
11 novillitos 1 1]2 año
2 novillos 3 años
6 vacas servidas
4 vacas chúcaras con
4 terneros al pié
14 bueyes gordos y de trabajo
1 toro puro por cruza proc. Max Allister
1 toro puro ped grée de cabaña Echenique
100 vacas lecheras en ordeñe con
87 terneros al pié

YEGUARIZOS
2 yeguas viejas
1 potro 3 1|2 años
3 yeguas potras 5 años
1 yegua nueva de andar
1 yegua nueva de tiro y andar

HERRAMIENTAS Y UTILES
1 máquina Segadora Mac Cormick 7 piés
1 sembradora al bóleo 4,60 Perfeccion
2 Arados dob'es Oliver
2 Rastras de hierro de 3 cuerpos c/u
1 Carpidor
1 Báscula 400 kgms.
1 Desnatadora Alfa Laval 300 lts.
1 tacho queso 300 lts.
1 charret con eje de aceite
1 carreta con elástioos
1 auto Ford modelo 1936
1 rastra 16 discos

LIQUIDACIÓN DE MUEBLES, ÚTILES Y HERRAMIENTAS

POR ORDEN DEL SEÑOR FERNANDO SILVA, EN C. ROSARIO. PROXIMAMENTE FIJARÉ FECHA

IMPORTANTE LIQUIDACIÓN

el dia Miercoles 27 de Marzo de 1940

Remataré por cuenta y orden del señor **MAXIMO ROTH**, *toda la hacienda que puebla su establecimiento, herramientas, útiles, etc. La hacienda se recomienda por su gran calidad, estado y continuo refinamiento*

Vea volantes con amplios detalles relacionados con esta importante liquidación

Remate de **dos chacras** de 15 hectáreas cada una, linderas con cercos y poblaciones rústicas

Jueves 28 de Marzo 1940

Base $ 100 cada hectárea en Cosmopolita, Barker, de la sucesión Agustin González Rodriguez

El 1.o de Marzo se realizará la liquidación de todas, las haciendas, herramientas y arrendamiento de campo, en el Local San Juan, de la sucesión RAMON PEOMBO

Fijaré fecha para la liquidación, en Cufré, del señor

GREGORIO HERN N DEZ

· Proximamente mayores detalles ·

Vendo 200 unidades próximo a Est. Barker, buenas poblaciones, excelentes tierras, molinos, monte artificial, todo arable, buen precio, Es una excelente oportunidad.

Remate de dos fracciones de campo en San Juan de la Suc. Dámaso Daniel Carbajal, 1 de 96 Hta. 8563 mts y la 2.a 86 hta. 8672 mts.

El Viernes 5 de Abril 1940

Remate que efectuaré conjuntamente con nuestra feria del local SAN JUAN

Próximamente mayores detalles disponible en Abril de 1941

Vendo 101 unidades próximo a Estación Barker, población, montes, buenas aguadas y alambrados. Muy buen negocio. Por más datos a mi escritorio.

Vendo en San Juan próximo al comercio de A. de Castro buena fracción de campo 185 unidades apto para agricultura o ganadería, buenas tierras excelente ubicación. Solicite informes en mi escritorio General Artigas 421, Rosario

Escribe Juan Antonio González

Del Libro "Retazos" próximo a aparecer

Yo no sé que habré hecho para que la suerte me maltrate así, despiadadamente; para que el destino me sea tan adverso; yo no sé de que me acusa la vida para castigarme rudamente, para no dejar madurar el fruto que cultivo, para despojarme, sin lástima, de mis mejores, más sanos, nobles puros deseos, para no otorgarme ni tan siquiera la más mínima satisfacción.—No obtante los reveses sufridos, persisto tenazmente en el esfuerzo.—Es inútil y vana la tentativa cruel de malograr definitivamente mis vehementes anhelos. — Podré abatirme un instante, pero reiniciaré la marcha con renovados bríos.

El destino depende, primordialmente, de la caprichosa casualidad, pero tambien es, muy a menudo, producto de la acción contínua del hombre de firme voluntad.—Cuando la fatalidad nos azota, preciso es sobreponerse y combatir virilmente contra sus trágicos designios.—Todas las rutas marinas conducen al remanso de un puerto, todas las encrucijadas tienen una salida, todo dolor un consuelo, toda lucha un fin.—Observa a tu alrededor. —Ni el más minúsculo ser de la creación permanece inactivo. —Todo es trabajo y renovación constante en el enorme taller de la sabia Naturaleza.—La quietud es negadora de la energía, es propia de lo inanimado. Si tropiezas y caes, levántate y reinicia la marcha, brevemente interrumpida por una circunstancia fortuita. Yo no se si la fortaleza de mi cuerpo acompañará a mi espíritu invencible ¡Mi propósito es no ceder jamás! Yo no se lo que me espera tras la puerta herméticamente cerrada del insondable misterio. Pero sí se que no me ha de temblar un solo músculo cuando sienta rechinar sus goznes. Mientras exista, cumpliré mi misión con nobleza y rectitud, sin que me atraigan, me seduzcan y extravíen, torpes mezquindades, halagos fáciles y bastardas concupiscencias. Completamente seguro de ello, me doy a la vida como yo la entiendo y la practico. Con razón sensible a todo grito de angustia humana, con cerebro siempre en pos de la huella luminosa del bien, con la pluma al servicio de la justicia y del amor, y las alas de seda inquieto, abiertas al vuelo sereno y suave de la meditación y del ensueño.

Colegio 'Mater Ter Admirábilis'

Nueva Helvecia

Las Hermanas Marianas del Apostolado Católico acaban de construir en Nueva Helvecia un importante colegio que cuenta con amplios salones modernos e higiénicos y extensos patios para recreo y gimnasia.

Su finalidad es dar a los alumnos una amplia educación religiosa moral, intelectual física, para formar buenos ciudadanos y verdaderos cristianos. Sabiendo bien que la realización de esta finalidad es imposible sin que exista verdadera colaboración de la casa paterna con la Escuela, las Hermanas del Colegio Mater Ter Admirabilis desean mantener relaciones cordiales con los padres de os alumnos. Para este fín recibirán con placer sus visitas y se efectuarán periódicamente fiesta y reuniones familiares.

Las hermanas a base de confianza, amor y respeto desean formar el corazón y el carácter del sus alumnos, infundiéndoles amor al trabajo, al orden y a la vida doméstica.

La enseñanza actualmente se divide en jardín de infantes, curso primario y clases particulares. Es intención de la Dirección establecer la escuela del Hogar.

EL CURSO INFANTIL:—sirve para ayudar a los padres en la educación de sus pequeñuelos. Por medio de una educación individual, entre juegos, ejercicios gimnásticos, trabajos manuales, canciones, etc. se trata de desarrollar y perfeccionar todas las disposiciones y aptitudes físicas y mentales de los niños. Se admiten niños desde 2 1/2 años se les prepara en el curso preparatorio para el curso primario.

EL CURSO PRIMARIO:—comprende 6 grados. Se enseñan las materias siguientes: religión, moral, lenguaje, historia patria, geografía, ciencias naturales, anatomía, aritmética, geometría, canto, dibujo, trabajos manuales y gimnasia; todo de acuerdo con el programa oficial del Estado.

CLASES PARTICULARES:—Se enseña actualmente: Alemán, mùsica, canto, labores, manuales, dibujo decorativo. Estará a cargo de las alumnas sufragar los gastos que estas enseñanzas exijan.

ESCUELA DEL HOGAR: Las Hermanas han establecido las clases del hogar en la forma más práctica, para facilitar los estudios a todas las señoritas que quieran aprender los quehaceres demésticos.

Se admiten pupilas, medio pupilas y externas.

Las alumnas pupilas y medio pupilas tendrán clases diarias. La enseñanza tanto en su parte teórica como práctica comprenderán; coser, labores, corte y confección, trabajos manuales, canto, gimnasia y lecciones de moral etc.

Las alumnas externas tendrán 3 clases por semana de coser teórico y práctico, labores y trabajos manuales.

Se admiten en el internado de pupilas de 6 años de edad adelante.

El prospecto para pupilas, medio pupilas y escuela del Hogar sírvanse pedirlo en la Dirección del colegio.

Carlos Werner Berger, Secretario.

Consecuencias lógicas

La prensa capitaleña ha recogido en sus columnas, el eco dramático, que partiendo de la campaña ha llegado a la ciudad bulliciosa, donde las penas se alivian con la alegría y splin del ambiente.

El procedimiento tan fustigado de los desalojos rurales, que ha interesado poco o nada a los poderes públicos, está dando sus desgraciados frutos.

Un modesto labrador de Soriano, fué intimado a desalojar el predio que trabajaba con su familia. Ante la falta de campo donde ir, y la situación desesperante que se le planteaba, optó por no abandonar aquellos predios que a fuerzas de trabajarlos se había encariñado con ellos. Y ante la falta de obediencia a la orden de desalojar el campo que ocupaba, tomó intervención la justicia que amparada por la mano inflexible de las leyes y la fuerza, se hizo presente para sacarlo de «su» casa, con la «razón» incontrarrestable del poder. Pero el hombre hostigado por su situación, enloquecido por el desamparo que vislumbraba, se dispuso resueltamente a hacer resistencia a las fuerzas que se disponían a despojarlo de aquella tierra querida, que tantas veces había recibido la semilla promisoria como riego generoso que voleaban sus callosas manos; y, encerrándose en el rancho donde tantas veces sintió retozar de gozo su corazón después de las rudas tareas diarias, al conjuro del arrullo de sus hijos que dormían el dulce sueño infantil, decidió resistirse a la fuerza con la fuerza. Cuando las autoridades, en nombre de la ley echaban al suelo la puerta del rancho, éste, desde adentro, descargó un tiro de escopeta, que fué contestado por una descarga cerrada de la policía.

Hubo en la refriega varios heridos, pero el labriego tuvo que rendirse, y esta será la hora en que con **su familia**, sinó está en la cárcel, se encontrará en la calle.

Y la indiferencia oficial continúa, sin que el dolor de los compatriotas castigados por las leyes, los conmueva.

Asamblea de la Sociedad de Fomento Rural

Con motivo de la asamblea general ordinaria que realizará el domingo próximo la sociedad de Fomento Rural, se nos ha encomendado la confección de la invitación que gustosos reproducimos a continuación:

Nueva Helvecia, Febrero 17 de 1940.—Señor consocio:

La Comisión Directiva tiene el agrado de convocar a Vd. para la Asamblea General Ordinaria que tendrá lugar, en el local del Centro Comercial y de esta Sociedad, Calle Berna 1287, el Domingo 25 de Febrero, a las 9 de la mañana.

ORDEN DEL DIA

1.o—Lectura del acta de la Asamblea anterior.

2.o—Consideración de la Memoria Anual.

3.o—Informe de Tesorería y de la Comisión Fiscal.

4.o—Elección de Comisión Directiva y Comisión Fiscal.

5.o—Celebración del 25 Aniversario de Fundación de la Sociedad.

6.o—Eventuales.

Encareciendo su asistencia al acto, lo saludan muy atte.

Por la Comisión Directiva:
Federico Gilomen, Presidente;

Juzgado Letrado de Primera Instancia - Colonia

Apertura de sucesión

EDICTO.—Por disposición del señor Juez Letrado de Primera Instancia de Colonia Doctor don José María França, se hace saber al público la apertura judicial de la sucesión de don JUAN PABLO WERNER, citándose a todos los interesados para que se presenten a deducir sus derechos con los justificativos correspondientes dentro del término de treinta días.—Colonia, Febrero 16 de 1940.—Juan C. Altieri, Actuario.

Por Milano y Compañía

Lunes 26 Febrero de 1940

Remate Judicial de

3 Fracciones de Campo 3

EN UN SOLO BLOCK

a las diez de la mañana

-- en las puertas del Juzgado de la villa de Nueva Helvecia --

Nota Interesante

Este campo se encuentra en el paraje conocido por el RINCON DEL REY Dpto. Colonia y a corta distancia del Puerto Arenero del Arroyo Rosario con tierras aparentes para granjas, huertas, todo para agricultura

a corta distancia de 4 pueblos

La Paz, Colonia Valdense, Rosario y Colonia Suiza y a 12 kilómetros de la carretera Montevideo-Colonia, pasando ómnibus de la costa todos los días con combinaciòn con los de la carrera a Montevideo.

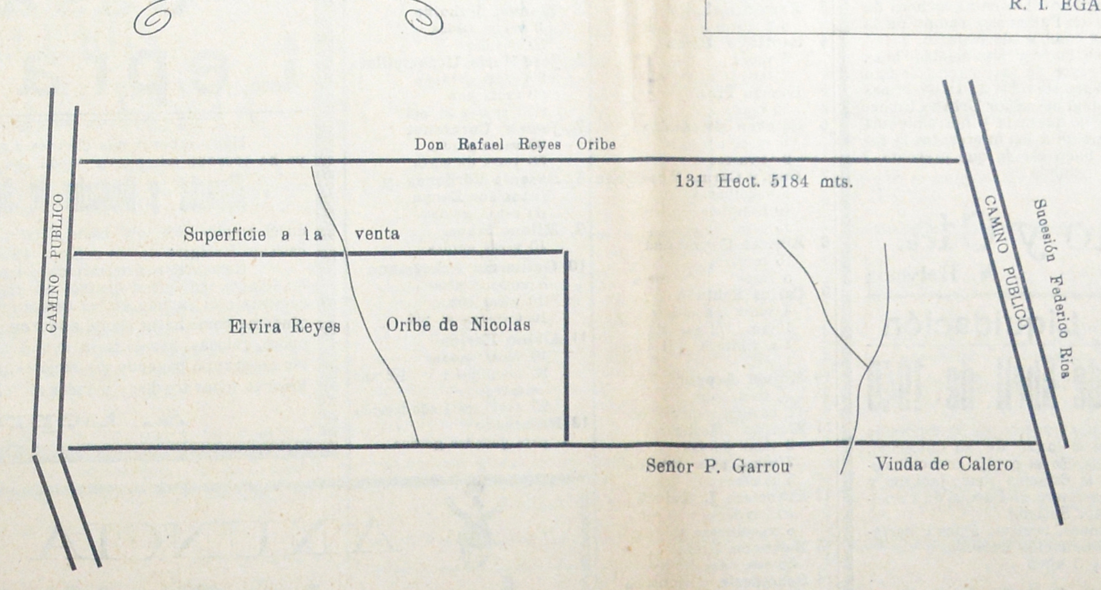
Edicto

En virtud de lo dispuesto por el Señor Juez Letrado de 1.a Instancia en lo Civil de 7.o Turno, Dr. Fermín Garicits, y lo proveído por el suscripto Juez de Paz de la 10 a sección de Colonia, en los autos sucesorios de MARIA TERESA ORIBE de MENENDEZ se hace saber que el día **Lunes, 26 de Febrero en curso,** a las 10 horas, en la puerta de este Juzgado de Paz, se procederá a la venta en remate púb ico, por el martillero don Antonio Milano, asistido del suscripto, de una fracción de campo y sus mejoras situada en la 4.a sección judicial de este departamento; designada con el N.o 3 en el plano del Agrimensor Carlos A. Mac Coll de febrero de 1925; empadronada con el N.o 1238; compuesta de CIENTO TRIENTA y UNA HECTAREAS 5184 metros, que se deslinda así: al Norte, Elvira Reyes Oribe de Nicola; Sur, Elvira Reyes Oribe de Nicola, Juan Pedro Garrou y viuda de Calero; Este. Pablo Bonjour, Francisco Rica y en parte Elvira Reyes Oribe de Nicola y Oeste, César A. Reyes Oribe. SE PREVIENE:

1.o Que no se admitirá oferta que no supere la base de $ 97.50 cada hectarea; 2.o: Que el mejor postor oblarà en el acto el 10 o/o en garantía de su oferta al quedarle aceptada; 3.o: Que los gastos de escrituración, compromiso de venta y certificados de los Registros serán de cuenta del comprador; 4.o: Que los títulos de propiedad se hallan en el Banco de San José, acreedor hipotecario, y 5.o: Que si no hubiere postor u oferta que supere la base establecida; acto continuo se procederá a la venta en las mismas condiciones pero en CUATRO lotes o fracciones, que según plano agregado a dichos autos se componen: el 1.o: de 37 hectáreas 3715 metros 37 dec., el 2.o de 31 hectáreas 6116 metros 05 dec.; el 3.o de 29 hectáreas 9054 metros 30 dec. y el 4.o: de 32 hectáreas 6298 metros 30 dec.

Nueva Helvecia, 1ro. de Febrero de 1940.

R. I. EGAÑA.



El Banco de la República otorga créditos a largos plazos sobre esta propiedad, en condiciones r libeales debiendo los interesados solicitarlos con tiempo antes del remate. Por otros informes al rematador ANTONIO MILANO

CALLE BERNA - - - TEL. 64 - - - NUEVA HELVECIA

Liquidación de Hacienda en nuestro Local COLONIA SUIZA

El Lunes 18 de Marzo de 1940

a las 10 de la mañana

Venderemos en remate por cuenta del señor HORTENSIO SCHOLDERLE, por cambio de negocio to das las haciendas del ganado lechero de las dos queserías que ocupaba en Estación Juan Jackson y que a continuación detallamos:

90 vacas lecheras Normandas con
90 terneros al pié
10 vacas próximas
50 vaquillonas Durham y Normandas
8 novillos nuevos
2 bueyes de trabajo
1 toro
251

Recomendamos especialmente este ganado lechero Normando en plena producción

El Remate no se suspende por mal tiempo

Por más informes recurrir a nuestro escritorio calle Berna

Milano y Cía.

U. T. E. 64 — NUEVA HELVECIA

LIQUIDACIÓN

El Sábado 9 de Marzo de 1940

a las 10 y 30 de la mañana

Venderemos en remate por cuenta del señor Ramón Cestona, en la Mulada, próximo a la Ciudad de Rosario, Dpto. Colonia. Todas las haciendas del ganado lechero, que ocupa su pequeño establecimiento

Por cambio de negocio vende varios útiles y herramientas

Informes a MILANO y Cía.

Teléf. 64 — N. HELVECIA

LIQUIDACION

El jueves 14 de marzo de 1940

a la 1 de la tarde

Venderemos por cuenta de la Suc Germán Roth, en el lugar de su ubicación en la Picada Benitez, próximo a esta villa de Nueva Helvecia, todas las haciendas, útiles de quesería, muebles, herramientas, 22 vacas lecheras, 10 vaquillonas, 1 toro, 2 yeguarizos

Por informes a

Milano y Cía.

Teléf. 64 — NUEVA HELVECIA

Importante Liquidación

El Martes 2 de Abril de 1940

a las 10 de la mañana

Venderemos en remate por cuenta de su dueño señor Alberto Enrique Ackermann en el lugar de su ubicación en Punta del arroyo Santa María, Dpto. Colonia, todas las haciendas del ganado Durham lechero de la quesería que ocupaba en Pantanoso, campo de la Suc. Balparda por cambio de negocio

160 vacunos de muy buena clase y alta calidad, hijas de padres puros de pedigree de la Estancia de San Juan con cría y nuevamente servidas de toros de pedigree de la Est. El Ombú del señor Urbano Etchenique. Cantidad de útiles de quesería y herramientas

Recomendamos especialmente a los interesados la calidad de hacienda y el buen estado que presenta este ganado

Otros informes a

Milano y Cía.

Teléf. 64 — N. Helvecia

Importante Liquidación

El Jueves 4 de Abril de 1940

Venderemos en remate por cuenta de la Sucesión MARTIN ARREGUY en el lugar de su ubicación, por partición de herederos. En el paraje conocido comercio Zunín, próximo a la Estación Juan Jackson y a corta distancia de la carretera al Pueblo de Cardona, Dpto. Soriano

Todas las haciendas vacunos, lanares, útiles y herramientas que a continuación detallamos

140 novillos de 2 y 1/2 y 3 años
100 vacas con cría con
100 terneros al pié
20 vacas gordas
10 bueyes gordos
370 total vacunos

LANARES

1.000 capones gordos
1.500 ovejas de vientre
2.500

Por otros informes a MILANO y Cía.

Teléf. 64 — Nueva Helvecia

A. Milano. - Rematador

Fijaremos fecha para el mes de Marzo

Remate Judicial por partición de herederos

Venderemos una fracción de campo con población de material, quinta frutales, etc. ubicada en la colonia Quevedo, 10 a sección judicial del Dpto. Colonia, perteneciente a la Suc. de Don JUAN ERRECARTE y Doña ELISA LUZARDO de ERRECARTE, empadronado con el N.o 837 que encierra una superficie de 48 Hect., 5768 metros, 75 ctms. Linda así: al Norte con la chacra N.o 4 de la citada colonia; al Este, en parte con calle por medio con la chacra N.o 40 de Juan Morgan y en parte con sucesores de Catalina Renkel; al Sur, en parte también con dichos sucesores, en parte con Ramón Errecarte y en parte con Aurelio Rorher y al Oeste, parte con Roberto Ernst y con la Suc. Santiago Ackermann, que llevará como base el precio de **100 la Hect.**

Precio completamente bajo de acuerdo a la buena ubicación, lo que recomendamos especialmente esta buena proporción. Vean el edicto respectivo que aparecerá en breve. — Más informes al Rematador

Antonio Milano NUEVA HELVECIA — Teléfono 64

AVISO

Fijaremos fecha para la Liquidación del señor CARLOS MUGGLIN, por arreglo de sucesión y cambio de negocio todas las haciendas, útiles y herramientas, todo el ganado lechero de su establecimiento que ocupa en B. Coloradas

Proximamente ver volantes con detalles

INFORMES A

Milano y Cía.

U. T. E. 64 — Calle Berna — Nueva Helvecia

Por Milano y Cía.

El próximo martes 27 del corriente mes de Febrero, es fecha corrospondiente a la segunda feria ganadera del mes, que realiza esta firma en su local Colonia Suiza; para la que se nos ha mandado confeccionar un importante catálogo que más abajo detallamos y que ya se ha puesto en circulación, figurando en él 1309 vacunos y 435 lanares:

Vacunos por la mañana

1 **Pedro González**
4 terneros
6 vacas

2 **Perdomo y Pérez**
6 terneros
4 vacas

3 **Ramón Rebollo**
6 terneros

4 **Santiago Urich**
4 vacas
1 toro

5 **Hilario Pino**
12 vacunos

6 **Esteban Menéndez**
5 vacas con cría
2 terneros

7 **Eug. y Carm. Rodriguez**
8 vaquillonas
10 novillitos
15 reses de cría

8 **Alberto Geymonat**
15 terneros
5 vacas

9 **Carlos Schlueb**
4 vacas con cria
1 vaca 1/2 engorde
1 novillito 1 y 1/2 año
1 toro

10 **Miguel Acosta**
10 vacas con cria
2 novillos redomones

11 **Ricardo Malhstein**
2 vacas gordas
7 vacas para invernar
5 terneros

12 **Francisco J. Reisch**
10 novillitos
6 vaquillonas

13 **Balbuena Hnos**
50 reses de corte

14 **Schölderle y Schlueb**
20 vacas y terneros
25 novillitos

5 **Ernesto Salomón**
6 novillitos
12 reses de cria

16 **Juan Long y Cía.**
40 reses ganado de corte

17 **Bertotto Hnos.**
1 torito Holandés, hijo del toro Baradero de la Escuela Lechería y madre conocida como buena lechera, tatuado por la misma Escuela

Lanares a la una de la tarde

1. **Juan P. Curutchet**
100 capones y ovejas gordas

2 **Estancia Sarandi (Florida)**
130 ovejas gordas

3 **Francisco Zerpa**
100 capones gordos

4 **Ricardo Alfonso**
70 ovejas para cria

5 **Alejandro Ernst**
35 ovejas para consumo

6 **Esteban Menéndez**
100 lanares

Vacunos por la tarde

1 **Alberto E. Ackermann**
10 vacas gordas
3 terneros gordos

2 **Joaquín Orgoroso**
10 novillos gordos
10 vacas gordas
15 vacas con cria

3 **Estancia Manantiales de Adolfo Gelsi**
30 vacas gordas

4 **Julio Gugelmeier**
20 vacas gordas
2 bueyes
2 torunos

5 **Manuel Duhalde**
3 vacas gordas
30 novillitos

6 **José Maria Urdampilleta**
20 vacas gordas
20 vacas con
20 terneros al pié

7 **Juan P. Curutchet**
30 vacas gordas
50 reses de corte

8 **Arsenio Cárdenas y Francisco Zerpa**
60 vacas gordas

9 **Milano Hnos.**
10 vacas gordas

10 **Guillermo Ackermann**
5 vacas gordas
10 vacas con
10 terneros al pié

11 **Albino Karlen**
10 vacas gordas
25 novillitos 1 y 1|2 año mochos
25 novillitos 1 año mochos

12 **Reservado**
para ganados gordos

13 **Vicente Hunkeler**
40 machitos 1 y 1|2 año
30 terneros sobre año
25 vacas con
25 terneros al pié
15 vacas para invernar
1 toro Durham buen servicio de la Estancia Santa Rita

14 **Uberfil Cárdenas y Juan Reisch**
5 vacas gordas
5 vacas para invernar
38 novillitos 1 y 1|2 y 2 años
12 vacas con
12 ferneros al pié

15 **Conrado y Ricardo Ernst**
10 vacas con
10 terneros al pié
15 machos 1 y 1|2 año

16 **Alejandro Ernst**
20 vacas con
20 terneros al pié
5 vacas para invernar

17 **Daniel Lantaret**
25 reses de corte

18 **Francisco Berger**
18 novillos
9 vacas con cria

19 **Augusto Rodriguez**
30 terneros
7 vacas

20 **Oleaurre y Jourdán**
30 reses ganado de corte

21 **Guillermo Bernardi**
25 novillos
15 vacunos de corte

22 **Samuel Garcia Pino**
25 machos de año
25 terneros
1 vaca con cria
1 vaca para invernar
2 novillos 2 y 1|2 años
1 buey

23 **Juan Cabrera**
3 bueyes
5 vacas
15 novillos
1 toro

24 **Gregoria V. de Pèrez**
4 vacas con cria
8 novillitos 1 y 1|2 año

25 **Juan Nieves**
20 vacunos corte

26 **Gregorio Rodriguez**
6 vacas
1 toro
3 terneros

27 **José Perdomo**
4 vacas
6 terneros

A precio de PICHINCHA

máquina de escribir CONTINENTAL en buen estado

SE VENDE

Tratar en esta Imprenta

Defienda su salud y la de sus decendientes con el afamado depurativo

ELIXIR DE NOGUEIRA

del Farm. - Quím. João da Silva Silveira

Conocido hace 63 anos como el verdadero especifico para la

SÍFILIS!!!

Combate las: HERIDAS, GRANOS, MANCHAS DE LA PIEL, FISTULAS, ULCERAS, HERPES, BARROS, BUBAS, RAQUITISMO, ESCRO'FULAS, SARNAS, ECZEMAS, DARTROS, REUMATISMO, y finalmente todas la enfermidades derivadas de la sangre impura.

No se iluda EL ELIXIR DE NOGUEIRA es su remedio

SIEMPRE IGUAL! SIEMPRE EL MEJOR!

DÉBILES y ANEMICOS!

Tomen: **VINHO CREOSOTADO**

Poderoso fortificante que se recomienda especialmente para las personas débiles y anemicas.

VIGOROSO TONIFICADOR!

Casa Lepratti

Hago saber a mis clientes y al público que ya he ocupado mi nuevo salón en los ramos de

- Almacén y Despacho de Bebidas -

en el amplio local que hasta hace poco ocupó la casa de Remates de los señores Milano y Cía.

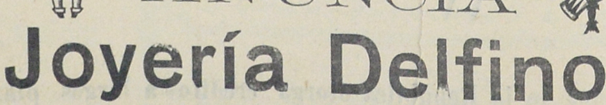
Con motivo del traslado y las mayores comodidades de que dispongo en mi nuevo local aumentaré el surtido en los ramos indicados, dedicándome como hasta ahora, a la compra de huevos pollos, gallinas, papas, maíz, miel y demás productos de granja, pagando los mejores precios.

Reparto todos los días. Pidan al Teléfono N.o 127

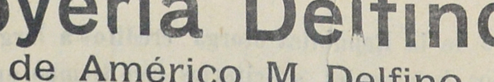
A. Lepratti



ANUNCIA



Joyería Delfino



de Américo M. Delfino

En nuestro amplísimo surtido rivaliza la novedad con la calidad de las ofertas

Nuestro surtido constantemente renovado le brinda a usted señor cliente, en todo momento, las últimas novedades en JOYERIA, BAZAR, JUGUETERIA y ARTICULOS de FANTASIA, a precios de extraordinaria conveniencia

Háganos cuanto antes una visita y seleccione de las grandes variedades que exhibimos el artículo que necesite, en la seguridad de que quedará gratamente impresionado, pues es en realidad bonito y muy vistoso, el grandioso surtido que ponemos a la consideración de nuestros numerosos y consecuentes favorecedores

JOYERIA DELFINO

Calle Berna — al lado del Banco de la República — NUEVA HELVECIA

Milano y Cía

REMATADOR
Antonio Milano

Remates - Negocios
Comisiones en general

Local Colonia Suiza

Dpto. Colonia — a 2 kilómetros de Nueva Helvecia próximo al Paso Mugglin

PRIMERA FERIA DEL MES

El Martes 14 de MARZO de 1940

a las 10 de la mañana por Vacunos

Anote sus haciendas con anticipación para su mayor propaganda. El catálogo cierra con 10 días de anticipación a la fecha, el local se encuentra con muy buenas comodidades punto inmejorable para transacciones rurales

Ferias: Segundo Martes de cada mes

MILANO Cía

Local Colonia Suiza

Dpto. Colonia, a 2 kilómetros de Nueva Helvecia próximo Paso Mugglin

2.º REMATE FERIA DEL MES

El Martes 27 de FEBRERO de 1940

a las 10 de la mañana por vacunos

Anote sus haciendas con anticipación para su mayor propaganda. El catálogo cierra con 10 días de anticipación a la fecha. El local se encuentra con muy buenas comodidades; punto inmejorable para transacciones rurales.

Ferias: Ultimo Martes de cada mes

MILANO Cía.

Local "Santa Rosa"

Conchillas

Dpto. de Colonia, sobre la carretera Colonia Carmelo ferias ganaderas mensuales

Viernes 15 de MARZO

POR ANOTACIONES:

MILANO Y CIA. — ALFREDO SOULIER

Escritorio Calle Berna, N. Helvecia — Conchillas Dpto. Colonia

EXCEPCIONAL OPORTUNIDAD

tenemos para la venta

Una granja en el centro de C. Suiza. Compuesta de 19 Hect., con casa para familia de 7 piezas de material otra id de 4 piezas para el personal 2 galpones de material instalación de Luz Eléctrica U.T.E. en todas las dependencias. Molino, tanques de agua con sus respectivas cañerías. Instalación de teléfono.

MONTES FRUTALES

1400 Durazneros en plena producción
150 Manzanos id. » »
140 Perales id » »
90 Cerezos guindos » »
50 Damascos » »
255 Naranjos, Tanjerinos y Limoneros
2500 Parras de vino, injertos de Harriague Vidiela y frutilla.
300 Parras moscatel en zarzos

MONTES MADERABLES

1/2 Hct. de Acacia de madera dura, 1 y 1/2 Hect. de Fresnos, Olmos, Paraísos etc. 1/2 Hect. de Alamos, monts explotables.

Recomendamos a los interesados muy especialmente por tratarse de un negocio de oportunidad, también damos facilidades de pago. Recurrir a nuestro escritorio Telf. 64,—Calle Berna, N. Helvecia.

OFRECEMOS A LA VENTA

Sobre el pueblo Joaquín Suárez, próximo a la Estación Tarariras, Dpto. Colonia. Una fracción de campo compuesta de 164 Hectáreas, poblaciones, casa de material con amplias comodidades, molino a viento, cañerías, piletas y depósitos, montes de eucaliptus, árboles frutales y jardines, con grandes variedades, que adornan la población. Alambrado por todos sus alrededores con tierras inmejorables para agricultura, prestándose para fraccionamiento, como de huertos o pequeñas granjas, pudiendo adjudicarse a todas las fracciones aguadas permanentes

Entran 40 solares para la venta

de inmediato, todos fraccionados, con sus planos correspondientes en una espléndida posición. Por otros informes a Milano y Cía.

Teléfono 64 — Nueva Helvecia

Vendemos 2 fracciones de campo

En una espléndida ubicación compuesta de 120 Hectáreas, campo para pastoreo o labranza, próximo a la Estación Tarariras Dpto. Colonia, con buenos alambrados y aguadas permanentes, con frente a calle de 17 metros, con buena salida. Disponible de inmediato con precio muy razonable, de acuerdo a la extensión y al valor de esa zona.—El dinero estará bien colocado, le rendirá muy buen interés

Por informes a
MILANO y Compañía

Teléfono 64 — Nueva Helvecia

Feria Mensual

Febrero 28 MIERCOLES

en

Local P. Antolín

Todos los cuartos Miércoles con el Sr. RAFAEL URRUTIA

Dirij a su anotaciones a MILANO Y CIA. tel. N.o64, N Helvecia, o a. Sr. Rafael Urrutia en Paso la Horqueta.

Gran Remate de CAMPOS

Proximamente realizaremos el gran remate de campos de la Estancia Martín Chico, Departamento de Colonia, hoy Sabalsagaray Arronga Alonso y Rosselli

En breve haremos conocer la fecha, posiblemente en las primeras quincenas del año próximo

495 Hectáreas 495

de campo subdividido en 21 fracciones, compuestas cada una de 20 a 25 hectáreas. Tierras excepcionales para agricultura y pequeñas granjas

Irán a la venta con grandes facilidades de pago, cuyas condiciones haremos conocer oportunamente

Por planos y demás detalles pueden los interesados consultar en nuestro escritorio calle Berna

Teléfono N.o 64 — NUEVA HELVECIA

Milano y Compañía

Remate Judicial

El Lunes 26 de Febrero

en la puerta del Juzgado de Paz de esta villa de Nueva Helvecia

En los autos sucesorios de María Teresa Oribes de Menendez, hago saber que el 26 del corriente efectuaré el Remate de campo, según lo dispuesto por el Juzgado Letrado de 1.a Instancia en lo civil de 7.º turno. —Venderemos en remate por el rematador Antonio Milano 4 fracciones de campo en un solo block, compuesto de 131 Hectáreas 5184 metros en la 4.ª sección del Departamento Colonia, en el paraje denominado Rincón del Rey, camino al Paso de las Toscas y por otra parte el camino próximo al Balneario Britópoli, que llevará como base el precio de $ 97.50 la Hectárea, precio que llamará la atención a los interesados por la buena ubicación.—Títulos a disposición de los interesados en el Banco de San José en esta villa de N. Helvecia. Todo comprador entregará el 10 % en el acto de firmar la boleta de compra. Advertimos que este remate no llevará comisión. Los gastos de escritura y certificados serán de cuenta del comprador. Otros informes a la firma MILANO y Cía.

Escritorio en Nueva Helvecia — Teléfono N.º 64

El Viernes 29 de Marzo de 1940

Importante Liquidación de un buen ganado Durham lechero con muchos años de refinamiento del señor ALFREDO SCHMIT en la 5.a sección del Dpto. San José, próximo a la carretera Montevideo a Colonia, a la altura del kmtro. 90 todas las haciendas, útiles, muebles y herramientas como ser galpón de zinc, carros, charret, tumberos, máquina segadora, etc.

vacas lecheras Durham en plena producción con terneros al pié
vacas y vaquillonas
yeguarizos de tiro y andar

Vean volantes respectivos con detalles

475 VACUNOS 20 YEGUARIZOS

Los concurrentes serán obsequiados con un almuerzo a medio día

REMATE MENSUAL

ATENCIÓN!!

Ponemos en conocimiento del público que hemos resuelto suspender hasta

el mes de Febrero

del año próximo nuestros remates mensuales, reanudándolos, en esta fecha en nuestro nuevo local de la calle Treinta y Tres, frente al local de la Junta Municipal de esta villa.

Remataremos sin base y al mejor postor gran cantidad de Muebles Utiles, Herramientas, etc., y al mismo tiempo hacemos saber a todos aquellos interesados, que pueden consignarnos cualquier renglón que deseen ofrecer a subasta pública

Rigen las disposiciones ya establecidas para este remate

Por más informes recurrir a nuestro escritorio

Ofrecemos en venta

próximo a Arroyo Grande 5 kilómetros, 354 Hectáreas de campo alambrado de ley sobre la carretera a Flores sin poblaciones con contrato por dos años al precio de 6.77 la Hectárea por trimestre adelantado lo que recomendamos a los interesados un buen negocio como colocación de dinero. Consulte al escritorio de Milano y Cía. Telf. 64, Nueva Helvecia.

Ofrecemos en venta

21 Hectáreas de campo para pastoreo o labranza apropiado para una granja, con frente al kmtro. 137 de la carretera Montevideo a Colonia con poblaciones. Se trata de una buena oportunidad.

Otra pequeña fracción de Campo

a 400 metros de la carretera Montevideo Colonia compuesto de 7 hectáreas, con 5000 en precio muy razonable consulte al escritorio de Milano y Cía., Teléfono 64. Nueva Helvecia.

Necesitamos varios campos PARA ARRENDAR

tenemos numerosos interesados

Pueden hacerse ofrecimientos en nuestro escritorio Calle Berna o llamando al Teléfono N.o 64

— NUEVA HELVECIA —

Milano y Compañía

LIQUIDACIÓN

El Sábado 2 de Marzo de 1940

a las 10 de la mañana

Venderemos en remate por cuenta de los Sres. Alberto Geymonat y Barolín en el lugar de su ubicación en Riachuelo, Dpto Colonia próximo a la carretera Montevideo-Colonia, por entrega de campo 100 vacunos, 25 yeguarizos, herramientas, alambre y otros renglones. Vean volantes con detalle

Informes: **Milano y Cía.**

Teléf. N o 64 — N. HELVECIA

Compañía Argentina

de Navegación Mihanovich Limitada

Viajes diarios entre Buenos Aires y Colonia

con la moderna electronave "CIUDAD DE COLONIA"

ITINERARIO

Desde el 14 de Enero de 1940, hasta nuevo aviso

Salidas de Colonia:
Lunes, Viernes y Sábados 10.45 y 17 hrs.
Martes y Jueves 10.45 horas
Miércoles 17 horas
Domingos 10.45 y 20.00 horas.

Informes y Pasajes

Agencia Caballero.—Colonia.

Cia. Argentina de Navegación Mihanovich Lda.--Cangallo 300, Bs. As

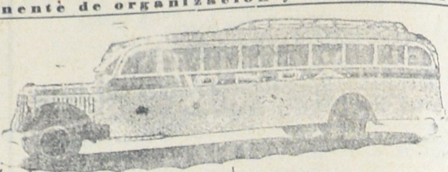
Cia. Uruguaya de Navegación Lda.—Piedras esq. Solís. Montevideo

ONDA

ORGANIZACION NACIONAL DE AUTOBUSES

El más alto exponente de organización y buen servicio

Por pasajes y encomiendas recurrir a la



Agencia local "Hotel Cervantes", Teléfono 190 - N. Helvecia

ADMINISTRACION
Plaza Libertad 1148

AUTOMATICO
82156 - 80877 82727

Guía profesional

Ismael L. Triay
Cirujano-Dentista
Nueva Helvecia

Margarita Viguoli de Masó
—: PARTERA :—
Llamados de urgente a toda hora Calle Treinta y Tres 1215, frente al Banco de la Rpbca. Teléfono 121.
Nueva Helvecia

Dr. Francisco Giampietro
Medico Asistente del Hospital Pasteur
Medicina General - Enfermedades de señoras y partes - Fitoterapia
18 de JULIO, 2041 bis Apto. 7.o
MONTEVIDEO
Dará consulta de mañana y de tarde en San José. Calle Uruguay 367, los MARTES Y VIERNES. Y en Montevideo, Calle 18 de Julio 2041 Bis. os demás días de 3 a 5 p. m.

Alfredo Carbajal
Rematador público
Comisiones. Coloca dinero en hipoteca
Nueva Helvecia.

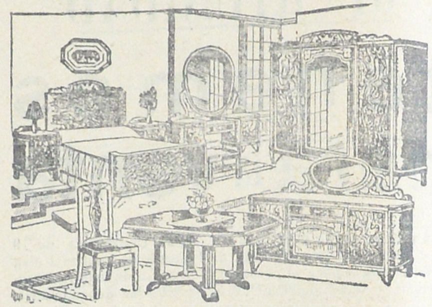
Eduardo Duarte
PROCURADOR
Defensas Judiciales.—Tramitación de Sucesiones, Testamentarias y asuntos, administrativos.—Nueva Helvecia

Ricardo Gonzàlez Arce
Escribano público
Nueva Helvecia

J. Werner Berger
Tramitación sucesiones, venias, etc
Nueva Helvecia

"LA CONFIANZA"

Mueblería, Colchonería y Carpintería



Ya llegó el gran surtido de muebles, juegos de dormitorio y Comedor, los últimos estilos, y en calidad muy sólida, y muebles sueltos en general, gran cantidad. Camas de hierro, hay un buesurtido. Colchones de estopa y lana, cocinas económicas, veálas y colsuelte mis precios, estoy seguro que le van a convenir, pues, estoy en condiciones de vender tan barato como en la capital. En artículos de mimbre siempre hay cantidad. En Carpintería se atiende de todo trabajo del ramo

Avenida del Puerto — Teléfono N o 181 — N. Helvecia

BERNARDO VERA

PEREZ & SOSA

Remates Ferias, Compra-venta de haciendas, campos, casas, arrendamientos, administraciones, dinero en hipoteca, etc., etc.
ESCRITORIO: Calle Artigas N.o 573, frente a la Plaza Treinta y Tres
Dirección Telegráfica: PERISOSA

LOCAL SAN JOSE

Martes 27 MARZO de 1940
Ciérrase el catálogo con 10 días de anticipación

Ferias quincenales. Todos los segundos y últimos martes de cada mes, cerrándose los catálogos con diez días anticipación. La mejor plaza del país, por la gran cantidad de haciendas que concurre, por la gran concurrencia de compradores, por sus grandes comodidades y por su inmejorable organización

Inscriba Vd. sus haciendas

LOCAL PEILE

de Estación Arroyo Grande

El Viernes 8 Marzo de 1940
Ciérrase el catálogo con 10 dias de anticipación

Ferias mensuales todos los segundos viernes de cada mes Centro de los Dptos. de San José, Colonia, Flores y Soriano. Gran mercado de ventas, Grandes comodidades

Consigne sus haciendas

Dr. Ernesto González Arce
Médico Asistente de la Policlínica Ginecológica del Instituto de Radiología de la Facultad de Medicina de Montevideo

Consultas en Nueva Helvecia: todos los sábados por la tarde y domingos por la mañana.

En Montevideo: en su consultorio 18 Julio 1333 per. piso ap. 15 U. T. E. 82617.

Clínica Oftalmológica
de los
Doctores W. y A. Meerhoff
Especialistas en enfermedades de los ojos
Paraguay 1281 *Montevideo*
U. T. E. 8-1037

Dr. Máximo A. Karlen
Jefe de Clínica Quirurgica
Consultas en N. Helvecia:
Martes y Viernes de 15 y 30 a 18 horas
En Montevideo
Los demás dias de 16 a 18 h.
Av. 18 de Julio 1445 U. T. E. 8 45 32

NOVIOS

No dejen de ver las bonitas carpetas en los distintos tipos y calidad, que le ofrecemos en venta en ésta Imprenta

Trabucatti y Cia
25 de Mayo esq. Bartolome Mitre
MONTEVIDEO

Ferretería en general
Arados de todas clases
Arados con asiento «EL RUSO»
y surtido completo de repuestos
Maquinarias agrícolas en general
Aceites para cosecha y para toda clase de industrias
Aceites para automóviles los renombrados «MOBILOILS»
Sulfato de cobre. Azufre italiano
Arsénico «SILESIA»

Adela A. Cantarini
PARTERA
De la Asistencia Pública
Atiende llamados y consultas particulares todos los días
Calle Colón frente al Hotel Comercio

Santiago S. Bernardi
ESCRIBANO PUBLICO
Escritorio: Calle 25 de Agosto frente a la plaza
Horas de oficina: de 8 a 11 y de 15 a 18 1/2
NUEVA HELVECIA

LUIS MISCHLER
ESCRIBANO PUBLICO
Calle Colón N.o 1081 Teléfono 192
NUEVA HELVECIA

RAMÓN VÁZQUEZ
Importador

Papeles para Imprenta
Este diario se imprime con papel de esta casa

JOSE L. OSORIO 1176
U. T E. 416 142 Montevideo

Dr. Mario J. Garat
Dentista - Cirujía dento - maxilar

Nueva Helvecia
CALLE NORTE 1228
Martes, Miércoles y Sábados
de 8 a 12 y 14 a 17 horas
Teléfono 123

Montevideo
JUAN C. GOMEZ 1383
Lunes, Jueves y Viernes
a 12 y 14 a 19 horas
U. T. E. 8-20-68

Taller de Herrería

—: de :—

Suc. Amador R. Peña

Reparaciones de elásticos de Autos y Camiones. Especialidad en trabajos de calzar rejas y estirar. Se ocupa en reparaciones de Arados, Rastras y toda clase de implementos agrícolas
Venta de implementos agrícolas y rejas para todas las marcas de arados

Reparaciones de rodados en general.
PERSONAL COMPETENTE

(Avenida del Puerto y Colón 1190) NUEVA HELVECIA

J. Paseyro y Monegal

¿Cual de los lectores de HELVECIA no conoce intelectualmente al Sr J. Paseyro y Monegal? Creemos demás esta pregunta; tenemos la plena seguridad que ningún intelectual ha dejado pasar un solo número sin leerlos, y creemos que tambien ellos como nosotros se sintieron emocionados ante sus escritos. Porque el Sr. Paseyro y Monegal no escribe lo que sabe, sino lo que siente, y sentir es vivir en un mundo interior que solo poseen los que nacen con ese privilegio.

Su pluma es del acero templado a golpes de yunque, y pareciera escribir con la tinta roja de sus venas. Su cerebro es un manantial inagotable que ha destilado gota a gota lo que mana de su corazón, y su corazón es de oro.

Nosotros conocíamos tambien como vosotros a dicho «Genio de las letras» porque tambien habíamos seguido sus escritos desde que los presentara en las páginas de nuestro estimado periódico HELVECIA. Describiéndonos en ellas la humanidad inmensamente grande, agitada e inquieta en su trascendental pasaje por la Vida. Pero no nos conformamos con ésto, queríamos concoerlo personalmente, traer impresiones, encontrar en sus palabras, en sus gestos, en su mirada, algo que nos exhiba su gran inteligencia.

Y así fué que llegamos hasta su casa en Montevideo. Antes de entrar contemplamos un instante sus alrededores y ya sábíamos que allí tendría que vivir el poeta por el silencio y la tranquilidad, que reinaba, y pensamos: talvés recorrió la Ciudad agitada, intranquila, para hallar ese rinconcito de sus inspiraciones.

El Sr. Paseyro y Monegal, no estaba en su casa, pero nos recibió su señora esposa, tan amable tan finas atenciones que nos parecía estar en nuestra casa. Y allí en aquel rinconcito apartado del centro de la ciudad, como un símbolo de paz y de trabajo, está el dulce hogar del poeta con su compañera inseparable y buena, con sus siete hijos que fueron siempre como siete rosas en un mismo rosal.

Luego nos dirigimos a su escritorio, a su puesto de trabajo como Inspector de la Fiscalía E. I. General de Policía; pero no encontramos al «Genio de las letras» sino al hombre de trabajo que nos tendió su mano amablemente, y dejó sus tareas por atendernos pero sabíamos que en su interior guardaba celoso al otro que nosotros quisimos conoser, por el «Genio de las letras» J. Paseyro y Monegal es un señor ya de 71 años, pero física y espiritualmente joven.

Se inició en Melo, a los 20 años como Maestro de escuelas, pasó su juventud en Cerro Largo y Treinta y Tres. Tuvo siete años de magisterio, pero como su vocación fué siempre el periodismo, fué director de «La Voz de Bergara» de «La Actualidad» de Treinta y Tres y luego fué dueño del mismo periódico.

Escribió un libro llamado «Voladeras» y lo regaló; y los críticos le llamaron el padre de los niños.

Además es un gran conferencista. Ha dado infinidad de conferencias por radio. Y también tiene pensado dar para Semana de Turismo en nuestra Villa, una interesante coferencia Literaria y con ello tendremos el honor de tener unos días entre nosotros a un destacado personaje de la literatura Uruguaya.

Y así trayendo un cordial saludo para los señores Arturo Stutz, Humberto Romano, y Marcelino Pérez nos despedimos encantados del Sr. J. Paseyro y Monegal.

Hormiga Negra

Por el amor

Uno, a los de Occidente os enseñó que la miseria acabará por el amor.

Después de él, sesenta generaciones se han sucedido, y las sesenta han buscado destruir su doctrina.

Habéis escrito millones de libros, reverenciando a centenares de savios, inventando sistemas y palabras para explicar el bien y el mal; más la miseria siempre permanece y vuestra gran turbación aumenta cada siglo.

Cierto es que Jesús está crucificado con los clavos de vuestro egoísmo; pero al fin tendréis que descolgarlo y dejarlo vivir entre nosotros.

Matáis al semejante. Matad, mejor, las perfidias que cual serpientes anidan en vuestro corazón.

Alumbráis los templos y os prosternáis ante imágines. Alumbrad, también a vuestra conciencia. Arrodillaos ante las victimas de vuestra personalidad.

Lloráis a Jesús; más no lo conocéis, pues si lo conocierais, sabríais que no murió, ni morirá. Lloráos a vosotros mismos; ablandad en lágrimas vuestro propio corazón.

Costancio C. Vigil

semilla de

AVENA

de excelente calidad

Tenemos en venta:

Guillermo Greising S. C.

COLONIA SUIZA TARARIRAS

Aniceto Vera

Ofrece en alquiler en Est. Cufré un galpón de Zing de 14.50 x 7 apropiado para taller.

Vendo un automóvil Ford T. modelo 27 en muy buen estado.

También ofrece sus servicios en reparaciones de armas de todas clases, máquinas de coser, gramófonos, cerraduras, primus, planchas y faroles a Nafta. Se colocan culatas de escopeta. Trabajos garantidos.

Nueva Helvecia.

SE VENDE

Auto Ford A. modelo 30, 4 puertas, en muy buenas condiciones y equipado con 6 cubiertas nuevas

Tratar en esta Imprenta

En el Paraje Víboras

— — Dpto. de COLONIA — —

SE VENDE

Casa de comercio con 36 unidades de campo

El comercio que cuenta con más de 30 años de trabajo intenso, abarca los siguientes ramos:

Almacén, Despacho de Bebidas, Carnicería, Peluquería y Cancha de Pelota

UBICACION INMEJORABLE

Cuenta además con amplia y cómoda casa para familia

Vende su dueño en condiciones muy favorables, por retirarse ya de las actividades

Los interesados pueden solicitar informes en esta imprenta

Don Marcelino C. Pérez

Corresponsal de la revista "Gila" de Porto Alegre

Publicamos, a seguir, traducida, la carta en que se le comunica el insistido nombramiento, —aceptado—y dícenos Don Marcelino, que todos los poetas y escritores nacionales que deseen colaborar en el intercambio intelectual brasileño-uruguayo publicando en la Revista «GILA», de la dirección del señor Odacir Beltrão,—pueden hacerlo por mediación suya,—exigiéndoles, ésto si, en todos los casos, producciones de primer orden y de limitada extensión.

Dice la carta: Porto Alegre, 21 de Enero de 1940.—Muy apreciado señor Marcelino:

Recibí ahora mismo su carta y apresúrome a responderla porque ella me llenó de contentamiento: vino a aproximarme más de su extraordinario Cerebro y vino a traerme la certeza de que del lado de allá de la frontera, hay quien comprenda y ampare el esfuerzo mío que sé inútil, vano, pues en todo impere la «ocassidade».

mucho me alegro de saber que prepara su libro para la posteridad. Daré a través de «GILA» la grata noticia al Río Grande que lo admira y venera, por las poesías que andan por aquí.

En cuanto a «correspondiente» de la Revista, tómome la libertad de insistir para que acepte el convite: porque es el agradecimiento mío y es homenaje al grandioso Uruguay. Ciertamente, ahora, no podrá decir «no». Nada pido en cambio, a no ser recomendar a «GILA» a uno u otro conocido que aparezca en su casa. Para eso le enviaremos siempre algunos ejemplares, gratuitamente.

Mismo, ya registré en el número de Enero, el nombre del apreciado amigo, cierto de que no se negará a aceptar este mi agradecimiento expreso, por todas las gentilezas y deferencias con que me viene distinguiendo desde años.

Y así, muy estimado señor Marcelino «GILA» queda a las órdenes, honrada con su nombre—y yo tengo el placer de abrazar, en el señor, a ese Uruguay que aprecio como mi Patria.

Odacil Beltrão

Junta Local

AVISO

Se hace saber a los señores contribuyentes que la Oficina de la Junta Local, expedirá Patentes de Rodados desde el Lunes 12 al 29 de 8 a 12 y de 16 a 18, en las horas de la tarde se atenderá exclusivamente Patentes de Rodados

Nueva Helvecia, Enero 31/940.

LA SECRETARIA.

Café y Bar 'Dos Amigos'

— de —

José M.a Doglio

Continuamente bebidas heladas, fiambres surtidos, cigarrillos, etc.
SERVICIO INMEJORABLE

Pruebe el SCHOP que expendemos

MESA NUEVA DE BILLAR

Atiendo encargues para la Agencia de Omnibus «GUILLAMA»
Teléfono 178 — Frente al Hotel Comercio

NUEVA HELVECIA

La Panificadora PAN-PAN

Sucursal Nueva Helvecia

Hace saber a sus clientes y al público en general que ha trasladado su local a la calle 18 de Julio casi esquina Colón frente al «Hotel Comercio»

Existencia permanente y siempre fresca de masas, bizcochos, pán, pan integral, bombones, gran surtido de conservas, anchoas de calidad del Mar del Plata, licores exquisitos, etc.

Pan - Pan

en su nuevo local 18 de Julio casi Colón

U. T. E. 178 —::— NUEVA HELVECIA

Un extraordinario remate de novillos

— —

La firma Perez y Sosa ha fijado para el Jueves 18 de Abril, la realización de un extraordinario remate de anual exclusivamente de novillos gordos y para invernar, en su cómodo y acreditado local «Peile» de Estación Arroyo Grande, de los departamentos de Soriano, Colonia, Flores y San José. Los grandes éxitos obtenidos en los remates anteriores, justifican la expectativa que se nota, para este excepcional remate, que sin duda a de superar en todo a los ya realizados hasta la fecha. Apenas anunciado el remate, ya se han recibido muy buenas consignaciones, cuyo detalle lo haremos conocer en su oportunidad. Los interesados en inscribir sus novillos, pueden enviar el detalle y clasificación, a los escritorios de la firma Pérez y Sosa, en San José Calle Artigas N.o 753 y en Montevideo Rondeau 1970.

Se ha eecontrado un llavero con 3 medallas deportivas el dueño puede reclamarlo a José Viera calle Artigas 1703.

EDICTO DE MATRIMONIO

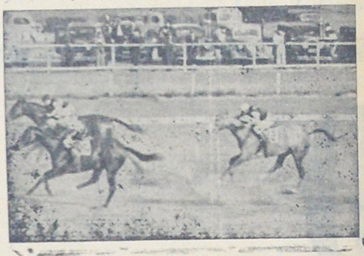
En Nueva Helvecia y el día 15 del mes de Febrero del año mil novecientos cuarenta a las 10 horas. A petición de los interesados hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio Don EVARISTO MIGUEL REYES, domiciliado en esta sección y doña VALENTINA BENTANCOR domiciliada en esta sección.

En fé de lo cual intimo a los que supieren algún impedimento para el matrimonio proyectado, lo denuncien por escrito ante esta Oficina haciendo conocer las causas.

Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de esta Oficina y en el periódico HELVECIA por espacio de ocho dias como lo manda la ley.

RAUL I. EGAÑA
Oficial Estado del Civil

Importantes Carreras



Inauguración oficial de la nueva

pista 'Ecilda Paullier'

en el kilómetro 102 carretera Montevideo - Colonia, administrada por sus dueños señores Pascual Morales, Manuel Iduate Peile y P. y M. Scarenzio

El DOMINGO 10 de MARZO

de 1940, a las 14 horas

Primera Carrera

Sobre 500 metros — Suelta por cinta

Premio al primero $ 100 y al segundo $ 20.00

Tomarán parte los siguientes parejeros:

	Nombre	Pelo	Dueño	Kilos	Jockey	Localidad
1	«MARQUITO»	zaino	G. González	60	A. Cuello	E. Paullier
2	«GRUYERO»	pangaré	A. Peña	60	N. N.	B. Vista
3	«ESTA VIEJO»	malacara	G. Ackermann	60	Cachica	Rosario
4	«MACANUDITO»	colorado	G. M. Cabrera	60	Pistón	R. del Pino
5	«BANDIDO»	tostado	T. G. Pérez	60	Rodríguez	Concordia
6	«AVION»	tostado	A. Zanelli	60	N. N.	Rosario
7	«REDOBLONA»	tostada	R. Räber	60	J. Viera	C. Suiza
8	«TABANITO»	zaino	E. Reyes	55	A. Gómez	R. de Cufré

Segunda Carrera

Tiro a correrse 500 metros — Suelta por cinta

Premio al ganador $ 310 y $ 30.00 al segundo

Apuesta $ 20.00 por cada parte

	Nombre	Pelo	Dueño	Kilos	Jockey	Localidad
1	«YESQUERITO»	zaino	A. Vergara	60	Cachica	Rosario
2	«DOÑA EUSEBIA»	doradilla	G. Collazo	60	V. Acevedo	Rosario
3	«CHINGOLO»	zaino	N. Dovenhauer	60	P. Quintana	Mal Abrigo
4	«LA POLA»	tostada	R. Räber	60	J. Viera	C. Suiza
5	ADULON»	tostado	M. Iduate Peile	60	E. González	La Boyada
6	«SEÑAL»	doradilla	O. Lopardo	60	Fonsalia	Libertad
7	«MONONA»	zaina	A. Cabrera	60	T. Rodríguez	A. Grande
8	«DON TITO»	zaino	V. Carbajal	60	Milique	San José
9	«DESENGAÑO»	zaino	A. Bermúdez	60	A. Bermúdez	M. Abrigo

Los Remates estarán a cargo del martillero señor Gabino R. Licio, darán comienzo para ambas carreras el Sábado 9 de Marzo a las 20 y 30 horas en el Bar de los Sres. P. y M. Scarenzio, continuando el día siguiente en la pista

Se ofrecerá a la concurrencia un esmerado servicio de Restaurant y Bar en la pista, a precios módicos

Se advierte a todos los aficionados que no deberán faltar a estas importantes carreras donde pasarán una tarde de vivas emociones si se tiene en cuenta la calidad de las mismas y el crecido número de caballos que participan en «tenidaes» de tierra adentro, en la pista Ecilda Paullier

ELECTRICIDAD

Enrique Esteban Reisch

TECNICO INSTALADOR Autorizado por la U. T. E.

Colonia Suiza, Dpto. Colonia — Teléf. 120

Tengo para la venta un

Equipo de Luz Westinghouse

de 32 volts, 1500 watts, con polea como para uso industrial. Muy poco uso y en perfecto funcionamiento

Junta Local de Nueva Helvecia

AVISO

La Junta Local de Nueva Helvecia, hace saber a los señores propietarios de edificios y cercos que se encuentren sin revocar, que de acuerdo al art. 12 de la Reglamentación de fecha 20 de Octubre de 1933 y exp. N o 17/940, deberán dentro del término de seis meses dar cumplimiento a lo que determina el art. 11 que se transcribe a continuación:

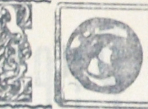
Art. 11.—«Todo edificio que se construya, reedifique o refaccione, desde la promulgación de esta ordenanza, deberá ser revocado en su fachada principal por lo menos, exceptúase de esta obligación, los edificios o cercos que por la naturaleza y calidad de los materiales empleados, se evidencia han sido construídos para no ser revocados a juicio de las oficinas técnicas.»

Vencido el término acordado y no habiéndose dado cumplimiento a esta disposición, la Junta mandará construir las obras por cuenta de los referidos propietarios.

Nueva Helvecia, Enero 23 de 1940.

JUAN Z. DURAND
Srio.

FEDERICO GILOMEN
Pte.



Carnet Social





Cine Helvético

Para el próximo Sábado 2 de Marzo anuncia su reapertura nuestra acreditada sala de espectáculos Las primeras primicias a presentarse pertenecen al celebrado sello Warner iniciando la serie de los magníficos estrenos del año el vigoroso film dramático

«CENIZAS DEL AYER».—Que interpretan Bette Davis la estrella americana mas completa y Henry Fonda uno los artistas jóvenes máximos de los elencos actuales. «Cenizas del ayer» plantea un vibrante problema social.

El proximo Domingo se exhibe una gran película extraordinaria que dejará huella entre las mejores de este año. Nos referimos a LAS AVENTURAS DE ROBIN HOOD totalmente filmada en colores naturales y donde reaparece en nuestra pantalla el gallardo actor Erroll Flynn de imborrable recuerdo en «Corsario Rojo» y «La carga de la Brigada Ligera». La leyenda medioeval de Socott repleta de interés y paginas maravillosas revivida en el cine moderno con una perfección magnífica. Para el mes de Marzo anuncia esta sala, entre otras sup r producciones, «LA VIDA DE EMILIO ZOLA» biografía del inmortal luchador y novelista francés por Paul Muni; después vendrán «LA CIUDADELA» una película de la Metro que ha triunfado plenamente este año pasado. «LA LUCIERNAGA» de la Metro será otra de las atracciones con Jeanette Mac Donald. Entre otras películas de Marzo figuran «OTRA AURORA» de Kay Francis y Errol Flyn «MANIQUI» de Joan Grawford y Spencer Tracy «EL ANGEL FRACASADO» de Margaret Sullavan. «PAJAROS BOBOS» de Laurel y Hardy. Además se gestiona para fines de Marzo la exhibición de la película capital del cine el film «JUAREZ» de 1939 que ha acaparado todos los elogios con los maestros de artistas PAUL MUNI y BETTE DAVIS. Es muy posible que veamos «Juarez» en Marzo dando aún más brillo a esta iniciación de temporada que promete mucho.

Fué suspendida la sesión vermouth en Artesano

Nos piden los dirigentes del Club Artesano, hagamos saber a los asociados de la institución y familias que toman parte de sus festivales, que la sesión vermouth programada para mañana, por inconvenientes surgidos a último momento, debió ser suspendida para fecha que se hará conocer próximamente.

Damos traslado de esta nueva resolución del comando rojo, a los interesados en tomar parte de la mencionada reunión social.

Fiesta campestre en Cerro de las Armas

Bajo los suspicios del Club A. Lipton de la localidad del epígrafe, se llevará a cabo mañana una gran fiesta campestre, para la que reina mucho entusiasmo. Este festival será amenizado por el excelente conjunto orquestal de esta villa «El Pampero» que dirige el señor P. Bordón, con buen repertorio de música apropiada.

Tertulia del Coro Concordia

Para mañana, en su local social ha programado el Coro Concordia una interesante tertulia, para la que se invita a sus asociados y familias que habitualmente participan de sus reuniones sociales.

La orquesta que dirige el profesor señor Juan Cagnani, tendrá a su cargo la parte musical con un escogido repertorio de música apropiada.

Se han de congregar pues en el local social del Coro Concordia, mañana, numerosas familias en el deseo de participar del acto de referencia.

Baile en el Paso Morlan

Con motivo del baile que mañana se realizará en este paraje, llega hasta nosotros la siguiente invitación:

Sr. Director de HELVECIA Nueva Helvecia —Muy señor nuestro.

Se invita a Vd. para la Sesión Vermouth que se efectuará el Domingo 25 de Febrero a las 16 horas, en el local del señor Antonio Ferreira.

Amenizará este baile la Orquesta Típica que dirige el joven Osvaldo Roland Geymonat.

Las señoras y señoritas serán atendidas por la Comisión de Damas que la componen las Sras. Lucía García de Martinez y Elena Collazo de Britos y las Srtas. Elsa Martinez, Olga García y Olga Dapelo.

Saludan a Vd. atte.

La Comisión

Fiesta del Club A. Esparta

Para el sábado próximo 2 de Marzo, el Club A. Esparta de Colonia Valdense realizará en la sede social de esta institución un interesante festival-danzante que dará comienzo a las 16 horas prolongnádose en las horas de la noche. Se ofrecerá a la concurrencia un buen servicio de bar y se brindará a la concurrencia una cena fría.

Además tomará parte de esta fiesta el Conjunto Dramático de aficionados que dirige el señor Federico Hausser, con un interesante programa que hemos de hacer conocer en edición próxima.

Amenizará la fiesta la orquesta que dirige el señor Samuel Bertinat con buen repertorio de musica adecuada.

Rumor de cuna

En el hogar de los esposos Alfredo Dovat-Blanca Ramos, celébrase el feliz arribo de un nuevo vástago, un robusto varón que será la alegría de los suyos.

En tan felices circunstancias, hacemos llegar a los estimados esposos amigos nuestras más sinceras felicitaciones.

Fiesta de la Sociedad de Fomento de Cerro de las Armas

Para el domingo 3 de Marzo próximo, ha programado la Sociedad de Fomento Rural de Cerro de las Armas su fiesta campestre anual, sirviéndose a medio día un buen almuerzo a la criolla

Amenizará los distintos actos a desarrollarse en el transcurso de este festival la orquesta local El Pampero que dirige con tanto entusiasmo el señor P. Bordón.

Misa en Juan Jackson

La Sociedad de Damas Católicas de Juan Jackson que preside la señora Isabel Cabrera de Loustaunau invita a las familias de aquella región para la misa que se oficiará el domingo 3 de Marzo próximo. En este acto religioso tomarán la primera comunión un grupo de niños del paraje del epígrafe.

En esta misma oportunidad se procederá al sorteo de la rifa de 50.00 a beneficio de la capilla que se proponen construir en el vecino paraje de Juan Jackson conocido por Zunin.

Fiesta anual de la Sociedad de Fomento de Colonia Miguelete

En la quinta del señor Jerah Jourdán, realizará la Sociedad de Fomento Rural de Colonia Miguelete su fiesta anual.

En breve la Comisión Directiva, que es la que auspicia este acto, hará llegar a sus asociados y familias de aquella localidad y zona adyacentes la tarjeta de invitación de rigor.

A medio día la concurrencia será obsequiada con un exquisito menú a la criolla.

Amenizará todos los actos que se desarrollen en el transcurso de esta fiesta, la excelente orquesta local «El Pampero» que dirige el señor P. Bordón.

UN RELOJ

se extravió noches pasadas en el local de Artesano, próximo a la cancha de tennis. Como se trata de un recuerdo de familia, su dueño está interesado en recuperar la prenda, por la cual está dispuesto a gratificar a la persona que lo hubiera encontrado y lo devolviera a esta imprenta, en forma muy conveniente

Asamblea del Club A. Independiente de Col. Miguelete

Para el domingo 10 de Marzo próximo, la Comisión Directiva del Club A. Independiente de Colonia Miguelete, ha resuelto convocar a sus asociados a Asamblea General Ordinaria a fin de considerar una importante orden del día que oportunamente haremos conocer desde estas columnas. La asamblea se verificará en la sede social de la institución que preside el señor Luís A. Walser.

En breve se harán circular las invitaciones para esta asamblea.

Fiesta en montes de la Sucesión Cordero Lerena

De acuerdo con lo que ya se anunciára desde estas columnas el domingo 3 de Marzo se efectuará en montes de la Sucesión Cordero Lerena próximo al río de la Plata.

El acto comenzará a las 9 de la mañana y a medio día se ofrecerá a la concurrencia un buen almuerzo a la criolla. Además funcionará un bar con buen servicio.

Amenizará la orquesta que dirige el profesor señor Isidro Alfonso con escogido repertorio de música adecuada.

Ya circulan para este festival las invitaciones de rigor.

Fiesta campestre de la Sociedad R Los Laureles

Anuncia esta entidad para el domingo 10 de Marzo una fiesta campestre que se llevará a cabo en montes próximo al paraje conocido por Parada Rica. Ha sido contratada la excelente orquesta de esta Villa «El Pampero» que dirige el señor P Bordón con buen repertorio de música apropiada.

† José Torres

A una edad relativamente joven, pues, recién había franqueado los 52 años, dejó de existir el martes 20 del corriente en Arroyo Grande, el apreciado vecino don José Torres.

Su muerte, como es natural, dada la gran estima que el extínto se había sabido granjear, causó honda impresión de dolor. Se vá con el señor Torres, un hombre bueno de rectos procederes, que apegado al trabajo no supo de derrotas ni de decaimientos.

La muerte le sorprende en mitad de la jornada, cuando aún le quedaba mucho camino por recorrer.

Su sepelio se realizó en la tarde del miércoles último, en el Cementerio Municipal de esta villa, dando lugar a una sentida manifestación de pesar.

Paz en la tumba del caído, y a sus deudos hacemos llegar las expresiones de nuestras sentidas condolencias.

Fiesta campestre de la Escuela N.o 87 de La Sierra

Se activan los preparativos para la gran fiesta campestre que auspicia la Comisión de Fomento Escolar del centro de enseñanza del epígrafe, para el domingo 1.0 de Marzo próximo.

El acto se desarrollará en montes del señor Eugenio Viera, próximos a la Picada Viera, iniciándose la fiesta a las 10 de la mañana.

A las 12 se servirá un exquisito almuerzo a la criolla con la base de un sabroso asado con cuero.

Por la tarde el festival proseguirá con un animado baile.

Una buena orquesta ha sido contratada para que amenice los actos que se desarrollarán en el transcurso de la fiesta con buen repertorio de música adecuada.

Artesano festejará un nuevo aniversario

Como lo adelantáramos en anterior edición, el Club Artesano se propone festejar un nuevo aniversario de su fundación.

Con este motivo los dirigentes de la citada institución vienen programando un festival que ha de llevarse a cabo en su local social el día sábado 9 de Marzo próximo en su amplia sede.

Amenizará esta fiesta el excelente conjunto orquestal local que dirige con tanto entusiasmo el señor Andrés Ugón.

Mañana en la quinta de los señores Iduate Hnos.

Mañana se llevará a cabo en la hermosa quinta de los señores Iduate Hermanos ubicada sobre el kilómetro 97 de la carretera Montevideo-Colonia la fiesta que ha venido preparando la Sociedad Recreativa «La Rural» con la colaboración de la Comisión Municipal de Fiestas de la vecina localidad de Ecilda Paullier. La fiesta dará comienzo a las 14 horas, y será amenizada por una buena orquesta que se ha contratado expresamente.

Las familias de aquel lugar y parajes cercanos se aprestan a tomar parte de esta fiesta con el mayor entusiasmo, motivo por el cual el acto ha de alcanzar lucidas proyecciones.

Enlaces

Con motivo de la boda de la señorita Petrona Colmán con el señor Raúl Marveggio, que se realizará el sábado próximo, la citada pareja nos ha encomendado la confección de la siguiente tarjeta de enlace:

Pascuala Silva de Colmán, tiene el agrado de participar a usted el enlace de su hija Petrona, con el señor Raúl Marveggio. Raúl Marveggio, tiene el agrado de participar a usted su enlace con la señorita Petrona Colmán que se realizará el día 2 de Marzo.

Costa del Rosario, Febrero de 1940.

—El jueves 7 de Marzo próximo contraerá enlace con la señorita Valentina Bentancor, el joven Miguel Reyes, pareja extensamente vinculada entre sus numerosas amistades.

En breve la joven pareja hará llegar a sus relaciones las tarjetas de rigor por las que ha de participarles su enlace.

La ceremonia religiosa tendrá lugar en la Iglesia Parroquial de esta villa a las 15 horas.

—Ha quedado fijada para el día jueves 14 de Marzo próximo el casamiento de la señorita Petrona Sánchez, con el joven Carmelo Hernández elementos vinculados en el círculo de sus relaciones.

Próximamente participarán a sus amistades la realización de su boda que tendrá lugar en la vecina localidad de Colonia Valdense.

—En Costa del Rosario tendrá lugar el día sábado 16 de Marzo próximo la boda de la señorita Rosa Aída Alfonso con el joven Fermín Nicasio Vera, pareja muy vinculada y apreciada en el vasto círculo de sus relaciones.

En breve la joven pareja hará llegar a sus amistades la tarjeta de enlace de rigor, por la que ha de participarles su boda.

Fiesta Campestre y asamblea anual del Club Nacional de Football

En sesión que realizó recientemente la Comisión Directiva del Club Nacional de Football, resolvió llevar a cabo en fecha que ha de establecer próximamente, la fiesta campestre anual, que dicha institución ofrece a sus numerosos asociados, sirviéndoles a medio día un suculento almuerzo a la criolla. Simultaneamente con este acto se efectuará la Asamblea General Ordinaria en la que el Club Nacional, entre otras cosas deberá abocarse a la re-

novación de autoridades.

Oportunamente hemos de ofrecer al respecto mayores informes.

Fiesta Escolar en C. del Colla

Como consecuencia de la fiesta que se realizará en el paraje del epígrafe nos llega la siguiente invitación:

Costa del Colla, Febrero de 1940 —Sr. Director de HELVECIA.—Muy señor nuestro:—Nueva Helvecia.

La Comisión de Fomento de la Escuela Auxiliar de Costa del Colla tiene el agrado de invitar a Vd. para el festival que a beneficio de la misma se realizará el día 3 de Marzo, a las 14 horas en la quinta del Sr. Juan P. Rivoir, que ocupa actualmente el Sr. Miguel Caraballo, próximo a Estación Barker.

Este acto será amenizado por una excelente orquesta.

Habrá un buen servicio de bar y confitería.

La Comisión.

Asamblea de la Sociedad C. de Socorros Mutuos

Conforme lo anticiparamos en anterior edición, el domingo próximo 2 de Marzo, la sociedad del epígrafe que preside el señor José Huber, realizará su Asamblea General Ordinaria, en el amplio local del Centro Helvético cedido a tal efecto por los dirigentes de esta institución. La Asamblea comenzará a las 9 y 30 horas y considerará una importante orden del día, que haremos conocer en nuestra edición próxima.

La Comisión Directiva de la Sociedad C. de Socorros Mutuos conjuntamente con la citación para la Asamblea ha hecho llegar a sus asociados un detalle de los gastos que se han ocasionado en el transcurso del ejercicio que ha fenecido.

El gran festival del jueves en el Centro Helvético

Si se esperaba un éxito grande en el festival artístico que se realizaba el jueves por la noche en el Centro Helvético, organizado por la Comisión de Fiestas, nunca ni remotamente pudo pensarse que él daría margen a la reunión que pudimos presenciar. Los espaciosos salones resultaban pequeños para dar cabida a la enorme concurrencia que ávida de presenciar el hermoso espectáculo habían concurrido a la sede de la citada institución social.

La sala había sido preparada al efecto en forma impecable, levantándose en uno de los costados un magnífico escenario donde la mano maestra del pintor Francisco A. Siniscalchi, había puesto su rúbrica con un telón que nos ponía ante la vista uno de esos hermosos panoramas suizos, que conocemos a través de la palabra de los que han tenido la dicha de visitar el hermoso país dotado por la Naturaleza de encantos sugestivos.

Los folkloristas suizos, con sus típicas vestimentas nos hacían vivir ratos momentos de franco esparcimiento espiritual, con las canciones traídas del país de nuestros mayores, es decir de la pequeña gran Suiza.

Fué así, que cuando la embajada artística llegada de Buenos Aires y que formaban el Presidente del «Schweizer-Jodler-Club» señor Hans Bailer—Solista del Jodel—del secretario de la misma sociedad, señor Paul Tanner (segunda voz y ejecutante de armónica) y del destacado acordeonista suizo, señor Hans Guggenbühl, acompañados de los señores Greising, Hodel y Bitencour se presentaron a escena, el numeroso público prorrumpió con una estruendosa ovación que fué como un saludo cordial a aquellos emisarios del arte Suizo.

Abrió el acto, el señor Hodel, quien en un magnífico discurso hizo la presentación de los artistas, al tiempo que le daba la bienvenida. Destacó el señor Hodel el hermoso gesto de la Casa Greising, que al traer del país vecino al conceptuado terceto, para una audición especial de radio que se llevará a cabo esta noche, había tenido la gentileza de brindar al centro la primicia de su presentación.

Luego de breves palabras pronunciadas por los visitantes, dió comienzo el programa de canto, donde los ejecutantes pusieron de relieve sus altos valores artísticos siendo estruendosamente aplaudidos al finalizar cada partitura.

Se llegó así, a la terminación de la primera parte de piano, continuándose con música de puro ambiente suizo, donde además del acordeonista visitante, actuaron los músicos locales srs. Bernatzky Martens y la srta Anita Nollenberger. Estas ejecuciones fueron coreadas por el público, que al bailarlas, daba la natural alegría de las clásicas fiestas de nuestros mayores.

Luego de un descanso volvió a escena el terceto y de nuevo nos fué dado escuchar la privilegiada voz de los cantantes, a la vez que ajustada impecable interpretación que daban a las difíciles partituras.

Esta vez como la anterior el público premió con nutridos aplausos la labor de aquellos buenos intérpretes de las melodiosas canciones de sabor suizo.

La fiesta continuó en un ambiente de sana y franca alegría, bailandose con extraordinario entusiasmo, no tan solo la juventud, sino aquellos que hace rato pasaron a la «guardia vieja».

—

La Comisión que brinda estos festivales a los asociados del centro y familiares, offrece para esta noche y mañana en la vermouth, dos nuevas presentaciones de los artistas visitantes, que han de constituir dos nuevos y sonados éxitos, a juzgar por el gran interés y espectativa que despiertan estas fiestas de sabor Suizo.

Nacimiento

Con la llegada de un nuevo vástago, se ha visto favorecido el hogar de los esposos Curiel-D' Andraia, un robusto varon que ha de responder al nombre de Manuel Domingo.

Nos congratulamos en felicitar a los mencionados papás en tan especiales circunstancias.

Enfermos

Se encuentra enferma la señorita Lucinda Tavares.—Continúa enfermo de cuidado el joven José Schmid Britos.—Bastante mejorada la señora Josefa B. de Räber—Muy mejorado el joven Juan Antonio Damboreano.—En vías de franco restablecimiento el señor Oscar Moreira.—Se encuentra enfermo el joven Luis Alberto Varela—En vías de franco restablecimiento la señorita Irma Noemi Huber.—Mejora la señorita Minga Sciaini.—Guarda cama la señora Blanca R. Z. de Dovat Pons.—Bastante mejorada la señora Ketty D' A. de Curiel.

Viajeros

—Regresó a Córdoba (R.A) después de pasar una larga temporada entre nosotros, la señorita Irma Greising.

—Se ausentó para Montevideo con su señora esposa Josefina Viera y sus hijos Juan María, Hugo, Alicia y Elena.

—Es esperada hoy de la capital la señora Elvira N. de Delfino y su hijo Pochito.

—Nos visitó de Cufré el señor José Fortunato.

—Procedente de Costa del Rosario el señor Andrés Alfonso, su señora esposa Albana E. de Alfonso su señorita hija Rosa Aida, con ellos el joven Fermín Nicasio Vera.

—Regresó de Carmelo donde pasó algunos días la señorita Flora Stutz.

—Estuvo en la capital el señor Federico Milano.

—En la ciudad de Colonia estuvo el joven Alberto Odriozola Goñi.

—De Bella Unión Depto de Artigas el señor Juan E. Gabarrot y su señora esposa María Emilia Ravazzani de Gabarrot.

—Nos visita de Montevideo la señorita Amelia Mendaña que pasará una temporada en ésta.

—Regresó a la capital el señor Antonio Ravazzani.

—En el mismo punto estuvo el señor Joaquín Duomarco.

—Para Montevideo la señora Josefina Carbajal de Cioli su hijito Arturo y la señorita María Josefa Cioli, con ellos el joven Arturito Carbajal.

—Nos visitó de Colonia el señor Alfredo Mourglia en compañía de su señora esposa educacionista Olimpia P. de Mourglia.

—En Colonia San Pedro se encuentran la señora Matilde I. de Ackermann, su señorita hija Leonor Josefina, su hijo señor Wilfredo Ackermann, y su señora esposa Chichita Delfino.

—Con el propósito de pasar unos días en aquella ciudad, la señora Maruja de León de Amorín y sus señoritas hijas María Celia y María Esther.

—Procedente de Santa Fé (R.A) se encuentra en esta pasando una temporada la señora Teresa Porley de Cortez.

—Nos visitó de Puntas del Rosario el señor Juan Pozzi.

—Regresó de la capital donde pasó algunos días la señorita Morocha Tavares.

—Nos visitó de Chamizo Depto. de San José el señor Alfredo Roth.

—Estuvo en la capital el señor Oscar Beck.

—Nos visitó de Colonia Miguelete y de paso para Montevideo el señor Carlos Walser.

—De Buenos Aires con el propósito de pasar unos días en ésta, nuestro asiduo colaborador el joven Ricardo Wey en compañía de su hermano.

—Estuvo en la capital el joven Alfredo Werner.

—De Bell - Wille (R.A.) nos visita la señora Mary Hugo de Roth y sus hijos.

—Estuvieron en Montevideo las señoras Puppy Schüsselin de Alcaide e Irene Schüsselin de Scarfo.

—De Cufré el señor Juan Cabre-

Congregación Evangélica

NUEVA HELVECIA

La Comisión Directiva de la Congregación Evangélica, ha resuelto en su sesión del 13 de Enero ppdo., establecer un plazo de 60 días a contar desde el 1.o de Febrero del corriente año, para la renovación de los derechos de las sepulturas existentes en el Cementerio Protestante de Nueva Helvecia, según nómina que se detallan a continuación:

Las tumbas cuyos derechos sean renovados, tendrán que ser colocados en línea dentro del plazo señalado. Vencidos los 60 días de plazo acordado, la Congregación Evangélica procederá al retiro de las sepulturas cuyos derechos no hayan sido renovados, perdiendo los interesados (si los hubiere) todo derecho a reclamo como asimismo al valor que pudieran representar las piedras o cruces recordatorias

NOMINA	FALLECIDOS EN
Adela Cuyot de Robert	1889
Señora de Würth	1889
Elisabeth Leicht	1889
Santiago Burger	1889
Nanetta Mischler de Gugelmeier	1889
Mirta Karlen	1889
Federico Sigfrid	1889
Augusto Kamieth (hijo)	1890
Federico Binggeli	1890
Señor Vonmülenen	1890
María Kuhn de Hohl	1890
Señora Lauber	1890
Luisa Suhr	1890
Tomás Leicht	1891
Moritz Egger	1891
Ana Binggeli de Egger	1891
Señora de Brünner	1891
Elisabeth Wohlwend	1892
Roberto Ernst	1892

Existen además, varias sepulturas de menores, fallecidos en los años 1889-90-91-92-93-94-95-96 y 1897, cuyo registro de nombres se halla en poder de la secretaría de la Congregación, y para las que rigen las mismas condiciones arriba fijadas.

LA COMISION

Nueva Helvecia, Enero 31 de 1940.

Una rentree exitosa de Pastoriza

Sin que haya resultado un rival de categoría, el argentino Francisco Scarfó, forzó con su característica de boxeador agresivo el combate inaugural de la temporada al aire libre en el Estadio del Club Sporting de Montevideo, frente a los puños del científico ligero compatriota Alfredo Pastoriza, que reaparecía luego de una relache de varios meses.

Hacía tambien su debut con esta pelea la nueva empresa promotora de ésta clase de espectáculos y cuyos principales directores son el señor Victorino Martinez y el ex campeón sudamericano de los pesos livianos Julio César Fernández.

Dentro de la reciedumbre de las acciones en que se iba desarrollando el combate dejó traslucir Pastoriza sus mejores conocimientos técnicos, acumulando puntaje a su favor en los tres primeros round. En el cuarto se produjo el desenlace de esta pelea, ya que al acortarse las distancias, Scarfó quedó en blanco ante un hábil esquive de nuestro compatriota quien rápidamente lanzó la izquierda al estómago del argentino que cayó por cuatro segundos, levantándose valientemente aunque visiblemente sentido, lo que aprovechó Pastoriza para castigar con el mismo golpe, pero esta vez de derecha quedando entonces Scarfó en la lona por la cuenta reglamentaria.

Fué un bonito triunfo el del boxeador uruguayo, que perfectamente entrenado superó anteriores perfomances y le queda ahora, abierto el camino para proseguir su campaña con la realización de nuevos combates que tanto gustan a los aficionados, prueba suficiente el numerosisimo público que se congregó en el Estadio del Sporting dejando en boletería la suma de $ 600.

Quedamos ahora a la espera del segundo espectaculo de box profesional a quien auguramos un éxito superior al que acabamos de comentar.

Por Milano y Cía.

Esta renombrada firma comercial ya a puesto en circulación un nutrido catálogo con muy importantes detalles para su feria ganadera en el Local Paso Antolin en colaboración con Rafael Urrutia, el miércoles 28 de Febrero, que gustosos damos a conocer:

Vacunos por la mañana

1 **Carlos Lizagoyen**
5 vacas con cría

2 **Avelino Varela**
2 vacas gordas

3 **Alejandro Ricca**
4 vacas con cria
4 vacas para invernar

4 **Ramón Melgarejo**
10 vacunos de corte

5 **Adoración Larralde**
5 vacas gordas
5 vacas con cría
5 vacas invernar

6 **González Hnos.**
20 reses ganado de corte

7 **Ignacio Yosi**
15 vacunos de corte

8 **Luis Manancero**
12 terneros
8 vacas

9 **Santiago González y Badin**
10 vacas gordas
15 machos

10 **Ricardo Manancero**
30 machitos
3 bueyes

11 **Gonnet y Artúz**
10 terneros
2 bueyes
2 vacas

12 **Martin Müller**
15 novillitos

13 **Bartolo Laonagaray**
20 vacunos de corte

Yeguarizos a la una de la tarde

1 **Juan B. Urrutia**
1 potrillo 2 años
1 potrillo 1 y 1/2 años hijos de Picotero hermanos por padre de Fuego Lento y Zapicán

Lanares

1 **Valentin Z. Verges**
200 capones gordos

2 **Urrutia Hnos.**
100 ovejas

3 **Vignolo Hnos**
30 ovejas gordas

4 **José Morales**
50 ovejas gordas

5 **Aparicio Carro**
50 ovejas gordas

Vacunos por la tarde

1 **Vignolo y Manancero**
20 vacas gordas

2 **Cortazar y Cassamagnaghi**
15 vacas gordas

3 **Bibiano de Armas**
10 vacas gordas

4 **Pedro Ibarra**
20 vacas gordas
40 reses ganado de corte

5 **Badin y Arguindeguy**
25 novillos gordos
10 terneros de año
5 vacas con cria
1 lote vacas invernar

6 **Luis Irari y Juan Carlos Méndez**
25 novillos 2 y 1/2 años
10 vacas gordas
3 terneros gordos
20 novillos 3 años

7 **Hilario Mendivil**
20 machos 1 y 1|2 año
6 vacas con cria

8 **Juan Reymundo y Armando Leguizamo**
30 novillitos 1 y 1|2 año
10 reses de cria

9 **Perrachón y Artús**
20 novillos
10 vacas con cria

10 **Margarito García**
20 reses ganado de corte

11 **José Morales**
10 novillitos 1 y 1|2 año
2 vacas gordas
4 vaquillonas gordas
5 terneros

12 **Lesca e Ihlenfeld**
5 vacas con cria
6 machos nuevos

PREFERENCIA

Mauro Constantin
50 novillos 2 y 1|2 años

Maderas

Bonavetti Hnos.
postes 1|2 postes estacones y piques de ñandubay